

Rapport d'activité 2016



Elysée Lausanne

Musée de l'Elysée

Rapport d'activité 2016

Sommaire

2	Lettre de la directrice
4	Temps forts
6	Expositions
12	Collections
20	Publications
24	Nuit des images
28	Prix Elysée
30	Programmation publique
38	Stratégie digitale
40	Communication
44	Réseau institutionnel
50	Membres et partenaires
56	Musée de l'Elysée
60	PLATEFORME 10
62	Collaborateurs
64	Informations pratiques

Lettre de la directrice

Tatyana Franck

**Madame, Monsieur,
Chers partenaires, Chers amis,**

En 2016, le Musée de l'Elysée a exploré le passé, le présent et l'avenir de la photographie. En démarrant sa programmation par un hommage au photographe suisse Werner Bischof, né en 1916, et les expositions *Point de vue* et *Helvetica*, nous avons permis à un très large public alémanique de (re) découvrir l'œuvre de l'un des siens.

En fin d'année, c'est à une autre centenaire, lausannoise celle-ci, que le Musée de l'Elysée a rendu hommage : Suzi Pilet. Notre revue *ELSE* de novembre a mis en valeur la qualité des tirages positifs de son fonds photographique déposé au musée. Une soirée et un accrochage au Café Elise lui ont aussi été consacrés.

L'exploration d'œuvres du passé donne immanquablement l'envie de découvrir les beautés du présent, d'imaginer celles de l'avenir et de les partager avec notre public. Le Musée de l'Elysée a ainsi dévoilé l'inventivité de techniques anciennes et la créativité des technologies du futur au travers de l'exposition *La Mémoire du futur. Dialogues photographiques entre passé, présent et futur*. Elle a fait la part belle au présent en exposant des œuvres d'artistes contemporains reprenant les techniques ou les œuvres de leurs prédécesseurs.

Il ne restait que le futur à inventer... Les premiers résultats de numérisation 3D (grâce à un partenariat

technologique avec EPFL/Ecole polytechnique fédérale de Lausanne) nous ont fait découvrir des œuvres avec une acuité jamais égalée, et le projet « L'art pour tous : des photographies à toucher » a permis à un public non ou malvoyant d'accéder à une sélection d'images issues des collections du musée.

Avide de découvertes et de nouveaux champs d'exploration, le Musée de l'Elysée a proposé la première rétrospective photographique du graphiste polonais Wojciech Zamecznik, *La Photographie sous toutes ses formes*. Cette exposition d'un nouveau genre a rendu visibles les liens entre design et photographie et donné un avant-goût de ce que l'on pourra voir au futur quartier des arts identifié depuis mai sous le nom emblématique de PLATEFORME 10, qui regroupera le mcb-a, le mudac et le Musée de l'Elysée en 2021.

Si nos expositions temporaires et éphémères ne peuvent attirer tous les férus d'images, ceux-ci pourront désormais les découvrir au travers des catalogues de la « Collection - Musée de l'Elysée ». Ces ouvrages collector sont le fruit de la nouvelle ligne éditoriale du musée et d'un partenariat avec les éditions lausannoises Noir sur Blanc.

Le Musée de l'Elysée rayonne et offre son expertise au-delà des frontières par des conférences, des colloques ou des ateliers. Il propose des expositions aux contenus exigeants dans le monde, cette année à



© Anoush Abrar

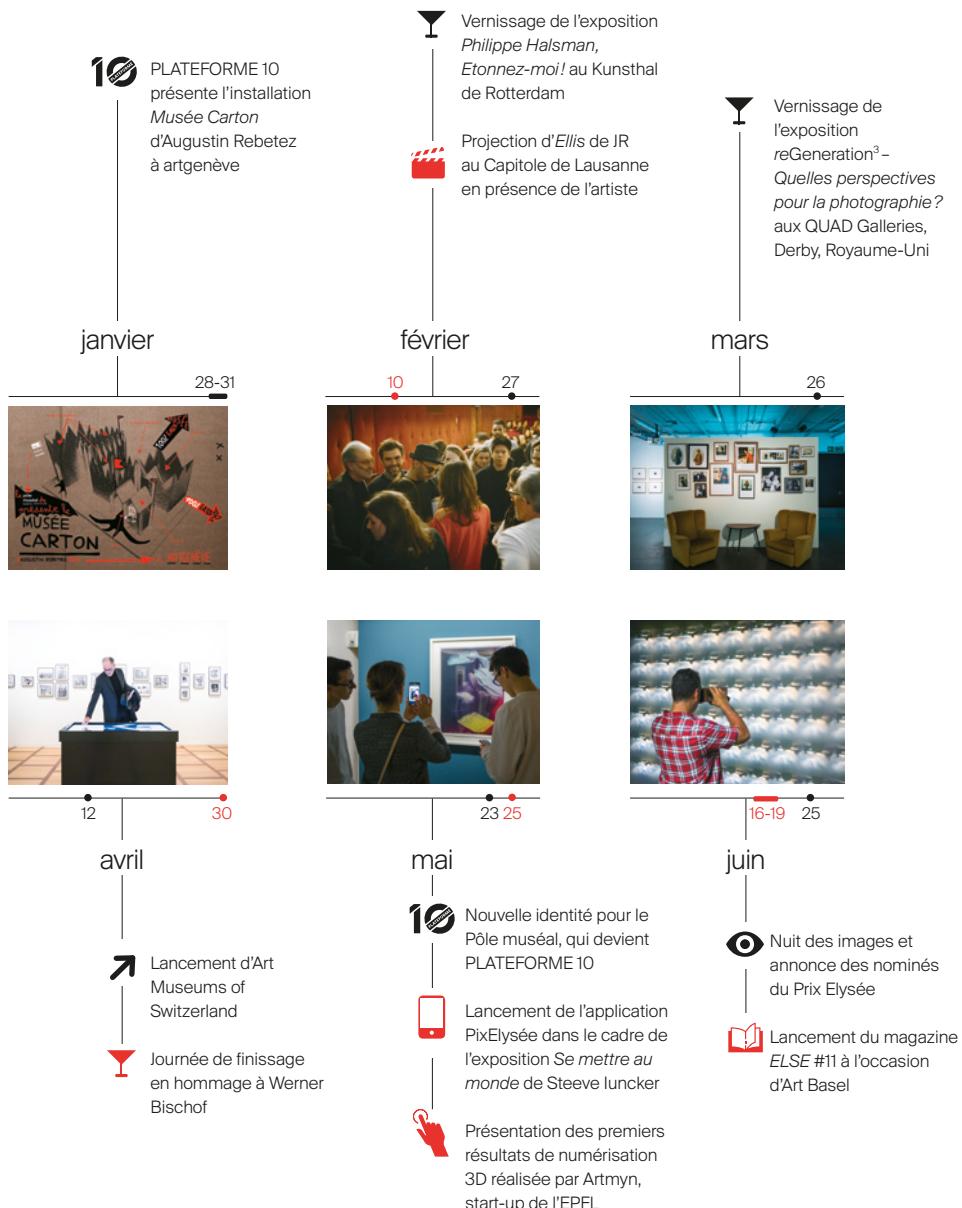
Foundation, à New York, en récompense de son travail remarquable pour faire évoluer la photographie.

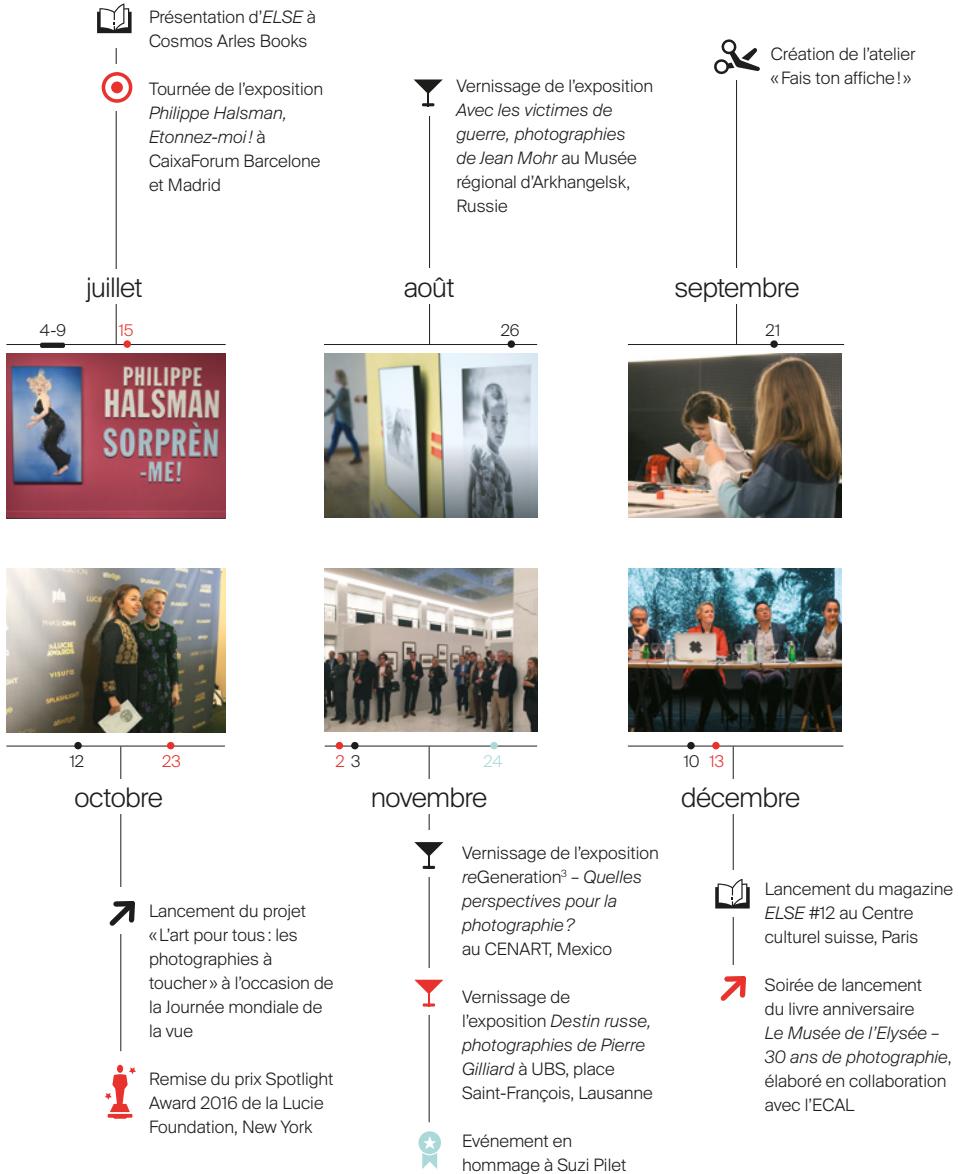
Le musée travaille d'arrache-pied à la mise en œuvre des axes stratégiques fixés en 2015 en vue du déménagement à PLATEFORME 10. Son avancement est aujourd'hui significatif, au point qu'il permet à chaque collaborateur de se projeter visuellement dans les espaces qu'il occupera à l'horizon 2021.

Clermont-Ferrand, Paris, Rotterdam, Barcelone, Madrid, Puebla (Mexique), Mexico, Derby (Royaume-Uni), Arkhangelsk (Russie) et São Paulo (Brésil).

Expositions, collections, nouvelles technologies, édition, événements, PLATEFORME 10... l'équipe du musée, soutenue par Mme Nicole Minder, nouvelle Cheffe du Service des affaires culturelles du Canton de Vaud depuis avril 2016 et à laquelle elle souhaite la bienvenue, a été très occupée tout au long de l'année. Et ne l'a pas vu venir. C'est avec joie et fierté qu'elle a appris que le prestigieux Spotlight Award 2016 avait été décerné au musée par la Lucie

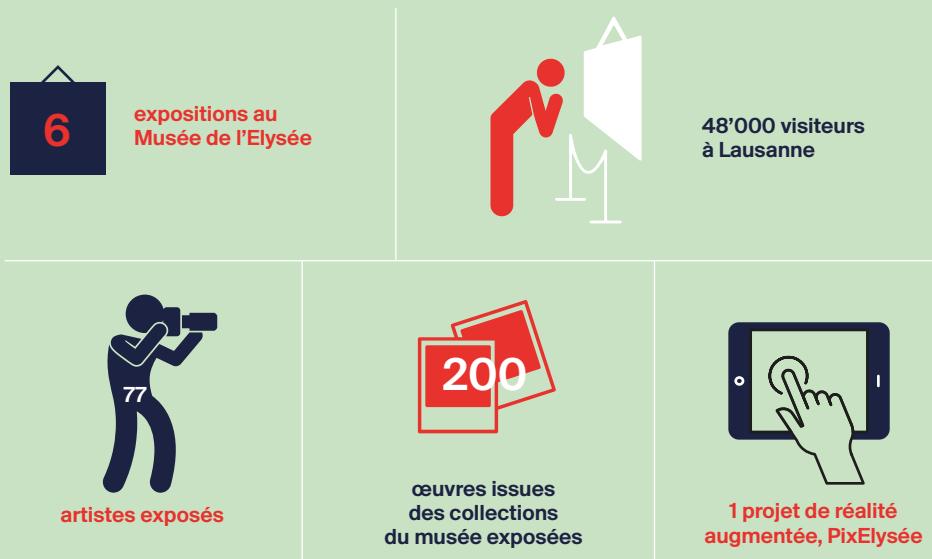
Temps forts





Expositions

En chiffres



Dans le monde



● **7 pays:**
Brésil, Espagne, France, Mexique,
Pays-Bas, Royaume-Uni, Russie

● **10 villes:**
Arkhangelsk, Barcelone, Clermont-Ferrand,
Derby, Madrid, Mexico, Paris, Puebla, Rotterdam,
São Paulo



Au musée

Du 27 janvier
au 1^{er} mai

Werner Bischof (1916-1954)

Point de vue et Helvetica

L'exposition propose près de 200 tirages originaux, parfois inédits, choisis dans la collection de Werner Bischof Estate (Zurich). Elle présente également des planches-contacts, des livres, des magazines et des lettres personnelles, ainsi que l'ensemble de son œuvre en Suisse, en Europe, en Asie et en Amérique du Nord et du Sud. Des projections donnent une approche contemporaine de son travail.

Commissaire: Marco Bischof,
Werner Bischof Estate (Zurich)



© Reto Duriet

L'exposition *Helvetica* s'attache exclusivement aux années suisses de Bischof: la période de formation, le travail en studio, la mode, la publicité, puis les années de guerre en Suisse, durant lesquelles il devient photographe de reportage en travaillant pour le magazine *DU*.

Commissaire: Daniel Girardin,
Musée de l'Elysée

Anonymats d'aujourd'hui

Petite grammaire photographique de la vie urbaine

Réalisée à partir des collections du Musée de l'Elysée, cette exposition explore quelques représentations contemporaines de l'anonymat dans la ville, et ses conséquences sur la figure humaine. Tout au long de son histoire, la photographie s'est intéressée à l'urbanité, dont elle constitue un sujet central. Aujourd'hui, les photographes se frottent quotidiennement à l'anonymat urbain et en révèlent toute la complexité. Grâce à différents dispositifs formels, la photographie permet de comprendre certains aspects de cet anonymat. Une publication, sous la forme d'un guide, est proposée au visiteur afin de l'accompagner dans l'exposition et de lui permettre de prolonger la réflexion au-delà des murs.

Commissaire: Pauline Martin,
Musée de l'Elysée

Du 25 mai
au 28 août

La Mémoire du futur
Dialogues photographiques
entre passé, présent et futur

L'exposition présente une vision de la photographie en trois temps : celle du passé avec des œuvres de pionniers des techniques photographiques, celle du présent avec des créations contemporaines qui ressuscitent ces savoir-faire, et celle du futur avec des technologies qui offrent un regard nouveau sur des œuvres du passé (numérisation 3D développée par Artmyn, une start-up de l'EPFL). *La Mémoire du futur* propose par ailleurs une sélection d'œuvres issues des collections du Musée de l'Elysée encore jamais présentées au public.

Commissaire: Tatyana Franck, assistée de Lydia Dorner et Emilie Delcambre,
Musée de l'Elysée



© Reto Durier

Steeve luncker (1971-)

Se mettre au monde

Le photographe suisse Steeve luncker a mené une recherche de plusieurs années sur le passage de l'enfance à l'âge adulte, interrogeant l'absence de rites clairement identifiés dans nos sociétés laïques. Ses images captent des actes d'adolescents qui s'apparentent à des rites inconscients. Le photographe tisse un paysage visuel subtil de la mue, et renvoie les visiteurs à leurs propres rituels intimes.

Un projet de réalité augmentée, PixElysée, a été réalisé dans le cadre de l'exposition avec une classe de collégiens. Cet outil novateur donne à voir une lecture du travail de Steeve luncker par des adolescents.

Commissaire: Caroline Recher, assistée de Christelle Michel, Musée de l'Elysée



© Gregory Collavini

Du 21 septembre
au 31 décembre

Wojciech Zamecznik (1923-1967)
La Photographie sous toutes
ses formes

Le graphiste et designer polonais Wojciech Zamecznik a travaillé dans différents domaines : édition (couvertures de magazines, conception d'ouvrages), musique (affiches, pochettes de disque), cinéma (affiches, génériques d'ouverture, films) et scénographie d'expositions. Zamecznik s'intéresse rapidement à la photographie et fait figure de pionnier dans l'association du médium aux arts graphiques. Son exposition comprend plus de 200 pièces permettant à la fois de décrire le processus créatif du graphiste et de rendre compte de la diversité de son œuvre.

Commissaire: Anne Lacoste, Musée de l'Elysée, en collaboration avec Karolina Puchala-Rojek, Présidente, assistées d'Ewa Jadacka de la Fondation Archeologia Fotografii, Varsovie

Martin Kollar (1969-)
Provisional Arrangement

Premier lauréat du Prix Elysée 2014-2016, le photographe slovaque a travaillé conjointement à la réalisation d'une publication – finalité du Prix – et d'une exposition au Musée de l'Elysée – opportunité offerte à l'artiste en raison de la qualité du travail soumis. Ainsi, une trentaine d'images, qui toutes étudient les notions de provisoire et d'immuabilité, constituent cette exposition mêlant tirages traditionnels et papiers peints pour dresser les contours d'une société moderne contradictoire et néanmoins poétique.

Commissaire: Lydia Dorner, Musée de l'Elysée



© Gregory Collavini



© Gregory Collavini



Dans le monde

Actif sur la scène internationale depuis sa création en tant que musée pour la photographie en 1985, le Musée de l'Elysée fait circuler ses expositions dans le monde entier. Chaque année, il établit d'importantes collaborations

avec des institutions publiques et privées de renommée internationale et d'intérêt stratégique. Dans une politique d'échange, il accueille aussi de prestigieuses expositions organisées par d'autres institutions.

Philippe Halsman triomphe en Europe

Avec plus de 280'000 visiteurs au total depuis le lancement de la tournée au Jeu de Paume à Paris en octobre 2015, l'exposition Philippe Halsman constitue l'un des plus importants succès du Musée de l'Elysée à l'étranger. La pertinence du discours curatorial, la fascination exercée par le savoir-faire de Halsman et l'humour qui se dégage de son œuvre suscitent l'enthousiasme du public et des médias à chaque étape de la tournée. Fort de ce succès, le Musée de l'Elysée et les Archives Halsman se sont mobilisés pour poursuivre l'aventure. Une présentation au Musée national des beaux-arts du Québec à l'été 2017 marquera le début d'une tournée outre-Atlantique.

La fascination exercée par le savoir-faire de Halsman et l'humour qui se dégage de son œuvre suscitent l'enthousiasme du public et des médias.

© Caixa Forum, Barcelone



Produire des expositions directement à l'étranger: un savoir-faire du Musée de l'Elysée

Les expositions du Musée de l'Elysée voyagent à l'étranger de deux manières: soit elles sont transportées dans des caisses – il s'agit alors surtout d'expositions présentant des tirages vintage –, soit elles sont produites directement sur place, comme l'ont été, en 2016, les expositions *reGeneration*³ et Jean Mohr. Rendue possible grâce au statut spécifique de «tirage d'exposition» (une œuvre sans valeur commerciale détruite à la fin de sa présentation) et à une étroite collaboration entre les artistes, le musée et ses partenaires, la production à l'étranger a permis au musée, en 2016, de développer son réseau au Mexique et au Brésil tout en garantissant d'importantes opportunités de visibilité à ses artistes. Elle montre aussi que les compétences d'ingénierie culturelle du musée lui permettent d'envisager et de mener à bien des projets dans le monde entier.

Programme des expositions itinérantes



Gilles Caron, le conflit intérieur

Hôtel Fontfreyde Centre
Photographique, Clermont-Ferrand,
France
08.10.2015 – 09.01.2016

Philippe Halsman, Etonnez-moi!

France
Jeu de Paume, Paris
20.10.2015 – 24.01.2016

Espagne
CaixaForum, Barcelone
15.07.2016 – 30.10.2016

CaixaForum, Madrid
29.11.2016 – 12.03.2017

Pays-Bas
Kunsthal, Rotterdam
27.02.2016 – 12.06.2016

reGeneration³ – Quelles perspectives pour la photographie?

Mexique
Museo Amparo, Puebla
31.10.2015 – 28.03.2016
Centro Nacional de las
Artes CENART, Mexico
03.11.2016 – 02.04.2017

Royaume-Uni
QUAD Galleries, Derby
26.03.2016 – 12.06.2016

Avec les victimes de guerre, photographies de Jean Mohr

Brésil
Parque Ibirapuera, São Paulo
15.11.2015 – 31.01.2016

Russie
Musée régional d'Arkhangelsk
26.08.2016 – 30.09.2016

Collections

En chiffres





Fonds et archives

Collection iconographique vaudoise

Travaux d'inventaire, de catalogage, de restauration, de numérisation et de reconditionnement ont été menés en vue du transfert de la majeure partie de cette collection à la Bibliothèque cantonale vaudoise.

Fonds René Burri

Les archives photographiques de René Burri font l'objet d'un travail considérable: tri, inventaire et reconditionnement des planches-contacts, des tirages, des archives papier, des diapositives, des collages et des carnets de dessin; travail sur les multiples («doubles»). En 2016, un quatrième transport d'œuvres a été organisé depuis l'atelier parisien de l'artiste, ainsi que deux transports depuis son atelier zurichois.

René Burri, *Carnet de dessins*, 2010.
© René Burri/Magnum
Photos Fondation René Burri
courtesy Musée de l'Elysée



Fonds Marcel Imsand

Les négatifs et les tirages des archives de Marcel Imsand continuent à être triés et inventoriés. Pour les 30 ans du Ballet Béjart Lausanne et les 10 ans de la disparition du chorégraphe, une sélection à partir des négatifs a été effectuée pour les usages du BBL.

Fonds Ella Maillart

De nombreuses demandes et recherches ont porté sur le Fonds Ella Maillart, principalement pour le projet de film documentaire de Raphaël Blanc et pour l'édition française de *Land of Sherpas* par les Editions Zoé. Les deux projets seront disponibles au printemps 2017.

Fonds de Jongh

En vue du traitement des négatifs et d'un futur projet de valorisation, de nombreuses recherches se font autour du fonds d'archives de l'Atelier de Jongh.

Fonds Chaplin

Deux chantiers importants ont été initiés et poursuivis sur le Fonds Charles Chaplin : l'un sur son inventaire et l'autre sur la conservation de ses négatifs souples. Cela concerne principalement les longs-métrages.

Suite à une étude Nitrate/Acétate, une intervention sur les quelque 7600 négatifs souples est prévue avant de les stocker dans les dépôts de la Cinémathèque suisse.

Un test de la valise pédagogique-kit d'exposition *Chaplin dans l'Histoire* (projet Ecole du regard en collaboration avec la Direction générale de l'école post-obligatoire) a eu lieu avec deux classes du gymnase d'Yverdon encadrées par Julien Wicki.

Dons et dépôts

- **Jacqueline et Philippe Nordmann:** un tirage contemporain d'Edward S. Curtis (1904/1998)
- **Elisabeth Wermelinger:** 4 albums de voyage de 1926
- **Pierre Cordier:** *Hommage à Muybridge*, photo-chimigramme, 1972
- **Christian Scholz:** un portrait individuel des deux architectes du nouveau mcb-a (Barozzi et Veiga)
- **Marc Paygnard:** sélection de tirages
- **Pierre Vallet:** *Cervin (4478 m)*, tirage numérique sur papier Fine-Art Hahnemühle Photo Rag, 2010

- **L'ECAL** a fait don au Musée de l'Elysée d'une série de 12 photographies conceptualisée par ses étudiants lors d'un atelier dirigé par Mathias Augustyniak et Michael Amzalag (M/M, Paris) et réalisée par Inez Van Lamsweerde et Vinoodh Matadin. La série est intitulée *Final Fantasy 2000 : Who Do You Think You Are ?*

- **Edouard Lambelet:** dépôt d'un ensemble de négatifs et tirages qui vient compléter le Fonds Lehnert & Landrock

Inez Van
Lamsweerde et
Vinoodh Matadin,
Corinne et Rachel,
2000.
© Inez Van Lamsweerde &
Vinoodh Matadin, Collection
Musée de l'Elysée



Acquisitions

Dans le cadre de l'exposition

La Mémoire du futur, le musée a fait l'acquisition d'œuvres de :

- Takashi Ariai
- Binh Danh
- Loris Gréaud
- Eadweard Muybridge
- France Scully Osterman
- Jerry Spagnoli
- Nancy Wilson-Pajic

En vue de l'exposition *Sans limite.*

Photographies de montagne, plusieurs tirages sont venus

rejoindre la collection du musée :

- Aurore Bagarry
- Thomas Bouvier
- Olivier Christina
- Nicolas Crispini
- Leo Fabrizio
- Matthieu Gafsou
- Iris Hutegger
- Maurice Schobinger
- Pierre Vallet
- Charles Soulier
- Jacques Pugin
- Les frères Wehrli
- Photoglob
- Georges Tairraz
- Emile Gos
- Peter Knapp
- « The Alpine portfolio : The Pennine Alps »
composé de 101 photographies

Autres acquisitions :

- Une série d'Agnès Geoffray
- Portfolio de Mak Remissa
- 6 photographes de Tibor Gayor
- 1 tirage contact d'André Kertesz
- 6 Polaroids de Manfred Paul
- 2 « chemises » de Malick Sidibé
- 2 lots de la vente Millon du collectionneur Gérard Lévy (un daguerréotype post-mortem double exposition et 15 tirages avec expositions multiples de 1860 à 1908 environ)
- Eléments de maquette et tirages de travail de Werner Bischof

Soutien à la création :

- 5 tirages Fresson dans le cadre du projet *Se mettre au monde* de Steeve Luncker



Werner Bischof,
*Fleur étoilée et
graines*, Zurich,
vers 1941, épreuve
gélatoxydique.
© Magnum /
Marco Bischof
Exposition Werner Bischof

Prêts d'œuvres à d'autres institutions

- **Musée d'Orsay, Paris:** un tirage d'Ella Maillart
- **Musée départemental du textile et Château-musée du Cayla, Tarn, France:** 11 tirages de Nicolas Bouvier

- **Salles rénovées du Secrétariat du Grand Conseil, Lausanne:** 11 tirages d'Ella Maillart et de Gaston de Jongh
- **Musée de Carouge:** un tirage de Nicolas Bouvier



© Reto Duriet

Bibliothèque

La bibliothèque du musée a été réorganisée, et son catalogue a migré sur le nouveau système de gestion des bibliothèques *Renouaud*. Ainsi, les ouvrages ont été répartis dans deux lieux : Bibliothèque principale (12'094

documents) et Collection précieuse (4031 documents). De plus, une classification thématique, adaptée aux livres de photographie, a été établie, facilitant la recherche.

Projets spécifiques

En vue d'une meilleure connaissance et de la valorisation des collections, des projets spécifiques ont été menés:

- Pour les 100 ans de Suzi Pilet, conception d'un film pour la Nuit des images à partir d'une sélection de ses œuvres, et deux temps d'hommage en novembre, en collaboration avec l'Association des Amis de Suzi Pilet et la Bibliothèque Jeunesse de la Ville de Lausanne.
- Un projet de PLATEFORME 10 en partenariat avec le site RTS-Découverte qui met en avant, chaque mois, une œuvre du mcb-a, du mudac et du Musée de l'Elysée. Des photographies de Martin Crawl, Steeve Luncker, Mario Giacomelli et Suzi Pilet ont été mises en lumière.
- Cours d'Anne Cartier-Bresson sur l'histoire des procédés photographiques, leur identification et leur conservation pour les collaborateurs du musée.

Tout au long de l'année, des visites d'institutions en lien avec la réflexion sur les collections, leur gestion, la conception des futures réserves à PLATEFORME 10 et le déménagement ont été organisées:

- Archives nationales, Pierrefitte-sur-Seine
- Agence Roger-Viollet, Paris
- ICOM-CC Photographic Materials Working Group Interim Meeting, Rijksmuseum, Amsterdam
- Victoria and Albert Museum, Londres
- National Portrait Gallery, Londres

Hommage à Suzi Pilet autour de films documentaires et de la rédition du quatrième opus des *Histoires d'Amadou*.

© Musée de l'Elysée



Autour des œuvres

Technique et muséographie

L'équipe poursuit ses recherches en matière de montage des images et mise sous cadre: la collaboration avec des restaurateurs externes a permis de réaliser dans les ateliers les montages au papier japon pour l'exposition de Steve Iuncker. Parallèlement, les trois installations d'exposition annuelles ont été réalisées en étroite collaboration avec le scénographe Jean-François Aimé et l'atelier de graphisme Antidote-design, dynamisant la mise en espace des expositions. Différents chantiers ont été entamés au cours de l'année visant l'amélioration de la climatisation et de la sécurité des salles d'exposition.

Une salle de numérisation insonorisée et sécurisée a été construite au 4 avenue de l'Elysée pour accueillir le scanner. En collaboration avec l'architecte Jean-Gilles Décosterd, un projet de nouvel espace multimédia dans les salles d'exposition des combles a été lancé.

Régie des œuvres

Le constat de 2614 œuvres a été effectué dans le cadre des expositions. De plus, la régie a assuré le suivi des assurances, des documents de douane lors des différents transports et de la réception des nouvelles acquisitions.



Préparation par
Marsha Sirven,
restauratrice
à l'ARCP, d'une
vitrine destinée
à l'exposition *La
Mémoire du futur*.

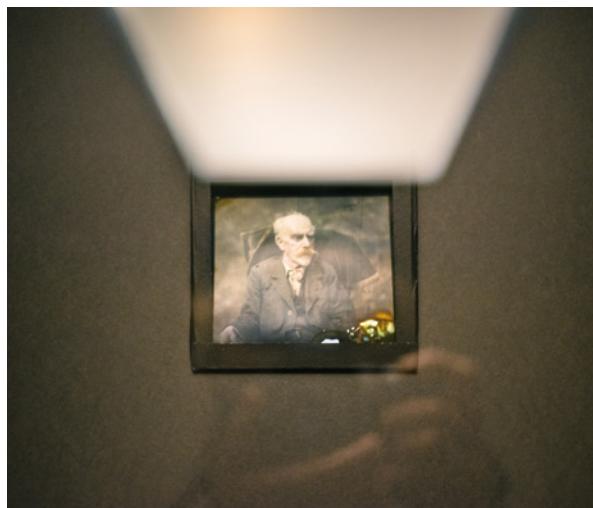
© Musée de l'Elysée

Conservation préventive

- Suivi de la maintenance du système général de climatisation du musée ; contrôle hebdomadaire du climat des salles d'exposition et des réserves ;
- Préconisations pour les expositions au musée ;
- Restauration de deux ambrotypes (dont un de Mathew Brady) et de deux tintypes anonymes des collections pour l'exposition *La Mémoire du futur* ;
- Etude nitrate sur cinq fonds prioritaires : Charles Chaplin, Gaston de Jongh, Lehnert & Landrock, Ella Maillart et Nicolas Bouvier. Trois fonds présentent des moisissures et une forte proportion de supports proches de la décomposition. Sauver ces fonds et éviter la détérioration des petits fonds peu dégradés sont des urgences. Un plan de traitement comprenant tri, nettoyage, désinfection, destruction des négatifs totalement dégradés, reconditionnement, numérisation, inventaire, stockage au froid et au sec a été conçu ;
- Expertise et restauration des plaques de Gabriel Lippmann par une restauratrice de l'Atelier de restauration et de conservation des photographies de la Ville de Paris. A l'issue de cette étude, dix plaques ont été restaurées dont une a été exposée au musée dans une vitrine avec humidité contrôlée ;

- Etude de deux ans pour recréer numériquement le procédé Lippmann par Gilles Baechler, doctorant en Image Processing à l'EPFL. Il s'est attelé à la numérisation 3D d'une plaque contemporaine réalisée par Filipe Alves et a participé à améliorer l'éclairage d'exposition des plaques originales.

Une plaque de Gabriel Lippmann exposée au musée dans une vitrine avec humidité contrôlée pour l'exposition *La Mémoire du futur*.
© Gregory Collavini



Publications

En chiffres



3 ouvrages
pour la « Collection –
Musée de l'Elysée »



1056 pages imprimées



2 livres d'artiste
en coédition



1 livre anniversaire



6 ouvrages inédits publiés



25 portfolios présentés dans les
deux numéros d'ELSE pour
un total de 198 images publiées



Editions du Musée de l'Elysée

Les Editions du Musée de l'Elysée prolongent les expositions et accompagnent l'ensemble des activités du musée, tout en proposant des ouvrages au corpus inédit. La diversité des titres, des catalogues d'exposition aux ouvrages indépendants, permet des rencontres entre les genres et offre un catalogue riche et varié. Les Editions du musée ont présenté leurs nouveautés en juin à l'occasion de la Nuit des images et en juillet lors du Cosmos

Arles Books, durant les Rencontres internationales de la photographie.

En 2016, le Musée de l'Elysée lance sa « Collection – Musée de l'Elysée » en partenariat avec les Editions Noir sur Blanc. Les catalogues du musée, réalisés par le Studio Marie Lusa et produits chez les imprimeries Genoud, sont dorénavant tous au même format et s'inscrivent dans une continuité et une cohérence visuelle afin de créer une identité éditoriale sur le long terme.

Trois ouvrages pour la « Collection – Musée de l'Elysée »



Werner Bischof. Helvetica

Sous la direction de Daniel Girardin
Janvier 2016 – N° 1
21 x 27,2 cm, 148 p., broché
3 versions: français / anglais / allemand
CHF 42.-

Cet ouvrage révèle le travail suisse de Werner Bischof, le grand photographe connu pour son activité de reporter à travers le monde dans les années d'après-guerre.



La Mémoire du futur. Dialogues photographiques entre passé, présent et futur

Sous la direction de Tatyana Franck
Mai 2016 – N° 2
21 x 27,2 cm, 152 p., broché
2 versions: français / anglais
CHF 49.-

Des travaux d'artistes contemporains et des œuvres créées par les pionniers des premiers procédés photographiques dialoguent pour figurer le présent en reconfigurant le passé afin de préfigurer le futur.



Wojciech Zamecznik La Photographie sous toutes ses formes

Sous la direction d'Anne Lacoste
Septembre 2016 – N° 3
21 x 27,2 cm, 208 p., broché
2 versions: français / anglais
CHF 50.-

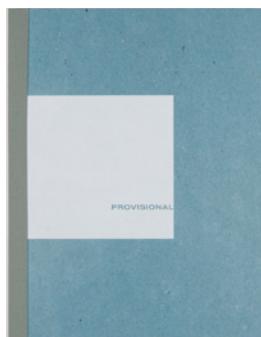
L'ouvrage présente le travail photographique de l'artiste polonais Wojciech Zamecznik et l'utilisation qu'il en a fait dans son œuvre graphique, exemplaire d'une synergie entre les deux médiums.

Deux livres d'artiste en coédition

Martin Kollar

Provisional Arrangement

Avec Mack Books, Londres
Septembre 2016
20 x 25,5 cm, 64 p.,
35 photographies, broché
2 versions : français / anglais
CHF 39.-



Steeve luncker

Se mettre au monde

Avec le Bec en l'air, Marseille
Août 2016
22,5 x 28,5 cm, 104 p.,
35 photographies, broché
Français
CHF 38.-



Un livre anniversaire

Le Musée de l'Elysée

30 ans de photographie

Novembre 2016
20,8 x 28 cm, 164 p., broché
Français, anglais, allemand
CHF 39.-

Au lendemain de son 30^e anniversaire, le Musée de l'Elysée s'est associé à l'ECAL/Ecole cantonale d'art de Lausanne pour concevoir un ouvrage unique, mis en page par Alice Franchetti. Carte blanche a été donnée à deux jeunes diplômés en photographie, Maxime Guyon et Jacques-Aurélien Brun, pour apporter leur vision sur les coulisses du musée, de son public à ses archives. Au cœur de la publication, une sélection de 30 images iconiques issues des collections du Musée de l'Elysée permet de découvrir un aperçu de la richesse de ces dernières. Une soirée de lancement du livre autour d'un vin chaud a été organisée avant les fêtes de Noël.





ELSE

La revue des photographies inédites

En 2016, *ELSE* poursuit son exploration de la diversité des pratiques photographiques contemporaines. Découvreuse de talents à l'international, la revue présente des portfolios inédits de photographes émergents, issus des cinq continents. En résonance, un portfolio central est dévolu, dans chaque numéro, aux collections du musée. Charlie Chaplin et Suzi Pilet ont été mis en lumière en 2016.

Objet de collection à l'esthétique radicale, véritable plateforme curatoriale portée par des spécialistes de la photographie internationaux, la revue fait la part belle à la découverte. Les portfolios sont accompagnés de textes succincts qui laissent parler les images.

Produit sur les presses des prestigieuses imprimeries Genoud à Lausanne, lui garantissant une qualité d'impression et une finition optimales, *ELSE* paraît deux fois par an, en juin et en novembre, pour un lancement à l'occasion de deux temps forts de la photographie: les Rencontres d'Arles et Paris Photo.

La revue est distribuée en librairie (en Suisse par OLF/Heidiffusion, à l'international par Pollen) et est également disponible en vente en ligne et sur abonnement via Dynapresse pour la Suisse, et KDPresse pour l'étranger.

Comité éditorial: Tatyana Franck, Martin Parr, Jean-Hubert Martin, Claude Hudelot, Joshua Chuang, Alexis Fabry, Erik Kessels, Lars Willumeit, Jean-Christophe Blaser.



ELSE #11

Juin 2016

Français / anglais / allemand

23,5 x 32,5 cm, cahier,

couture au fil « singer »

108 p., CHF 18.-



ELSE #12

Novembre 2016

Français / anglais / allemand

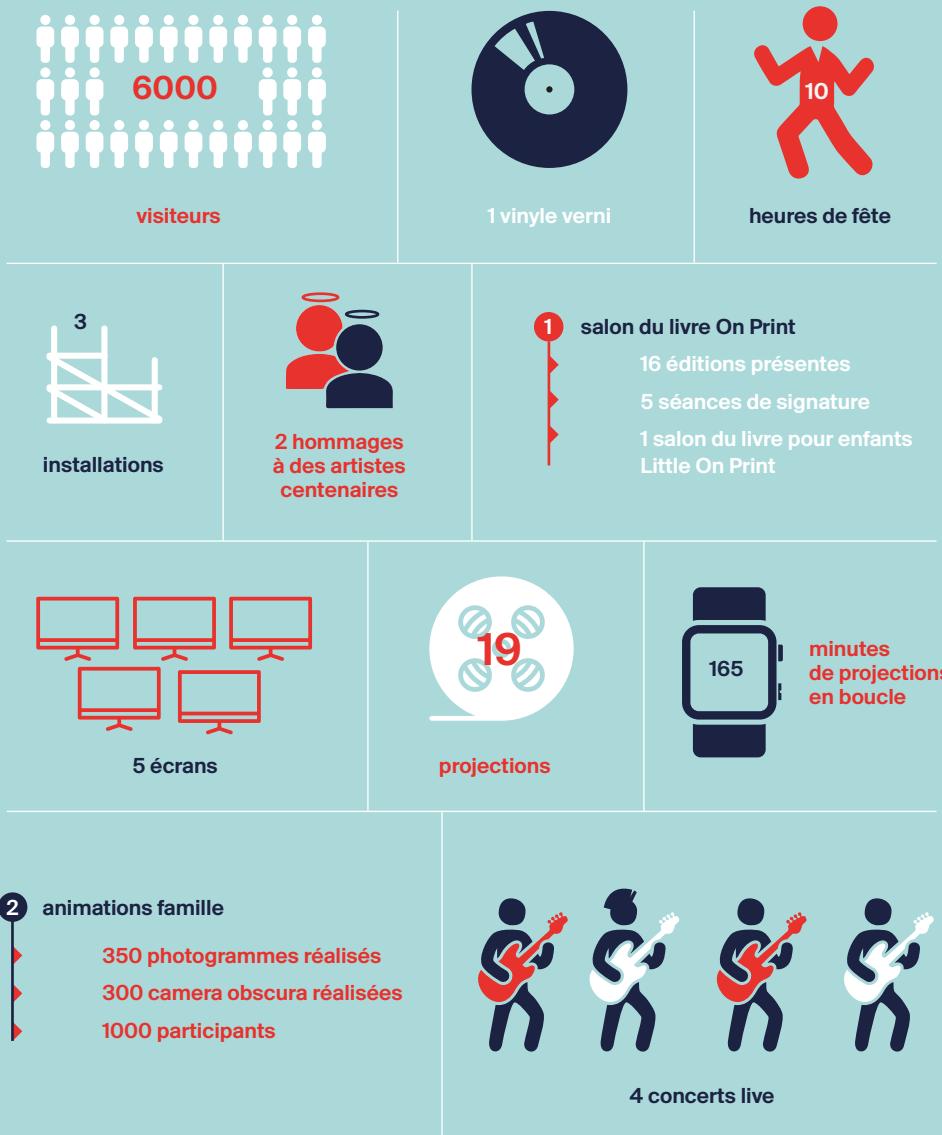
23,5 x 32,5 cm, cahier,

couture au fil « singer »

108 p., CHF 18.-

Nuit des images

En chiffres





Nuit des images

6^e édition 25 juin 2016

En 2016, la Nuit des images a invité le public à fêter les images fixes et animées grâce à une programmation de qualité autour de la photographie, de la vidéo et du cinéma. Véritable tremplin pour de jeunes artistes prometteurs, l'événement à résonance internationale permet de réunir des professionnels de l'art et de la photographie.

Plusieurs invités prestigieux ont marqué cette édition : David Douglas Duncan, dans un hommage qui a permis de fêter son 100^e anniversaire ; Sophie Calle, qui a investi la petite grotte de manière très personnelle pour y présenter son film *Voir la mer* ; et Christian Marclay dans le cadre d'une performance avec l'ensemble de musique baBel. Un vinyle consacré par baBel aux pièces de Christian

Marclay a également été verni pendant la soirée.

La programmation du grand écran s'est ouverte avec l'annonce des huit nominés du deuxième Prix Elysée, qui étaient présents et entourés de Parmigiani Fleurier, partenaire de ce prix. Suite à l'hommage rendu à David Douglas Duncan, le public a pu découvrir celui rendu à une autre photographe centenaire en 2016, Suzi Pilet, dont une partie des archives est déposée au Musée de l'Elysée.

Au détour des recoins du parc, trois écrans, plus petits, ont présenté, de manière thématique, des projections réalisées par des artistes suisses et internationaux, jeunes ou confirmés. Des cartes blanches ont été confiées au Mamco de Genève, au prix Popcap 2016, aux éditions Patrick Frey, à la Ferme des Tilleuls, aux Nuits photographiques de Paris, ainsi qu'à l'EJMA, dans le cadre d'un concert organisé en collaboration avec Lausanne Estivale.

Trois installations artistiques ont également permis de découvrir les jardins sous un nouveau jour. Brigitte Lustenberger a créé un univers onirique grâce à divers supports photographiques et systèmes de projection. Le duo français Chassary&Belarbi s'est inspiré des jardins de l'Elysée pour proposer une interprétation photographique d'un parterre fleuri, qui pouvait être observé dans ses moindres détails grâce aux jumelles mises à disposition. Enfin, Sebastian Stadler et Lucas Uhlmann ont réalisé

Sophie Calle
investit la petite
grotte de manière
très personnelle
pour y présenter
son film *Voir
la mer*.

© Gregory Collavini



leur *Obscurama*, mettant en scène dans une installation géante devant le musée des centaines de camera obscura côté à côté.

Un accent important a été mis sur les animations pour les familles. En lien avec *Obscurama*, les visiteurs ont été invités à créer leurs propres camera obscura portatives, qu'ils ont ensuite pu utiliser pour résoudre une énigme dans une chasse au trésor dans les jardins. Le public a en outre pu expérimenter une autre technique de photographie : le photogramme. Sur la proposition de l'artiste Martin Becka, le public a pu créer des photogrammes dans une chambre noire,

et participer à une fresque collective et évolutive au fil de la soirée. Enfin, en parallèle au salon du livre On Print, le coin Little On Print a été aménagé pour que les enfants puissent découvrir des livres photographiques adaptés à leur âge, et assister à des contes kamishibaï sur le personnage Amadou, créé par Suzi Pilet.

Le salon du livre On Print a rencontré une belle affluence avec la participation de 16 éditeurs de Suisse romande et alémanique. De nombreuses signatures ont également été organisées pour permettre au public de rencontrer et d'échanger avec les artistes sur place.



Le public a fêté les images fixes et animées grâce à une programmation de qualité autour de la photographie, de la vidéo et du cinéma.

© Gregory Collavini

Pour cette sixième édition, un accent important a été mis sur les animations pour le jeune public et les familles.

© Oriane Lopes



Le duo français Chassary&Belarbi s'est inspiré des jardins de l'Elysée pour proposer une interprétation photographique d'un parterre fleuri, qui pouvait être observé dans ses moindres détails grâce aux jumelles mises à disposition.

© Gregory Collavini

Prix Elysée

En chiffres



dossiers de candidature reçus



nationalités



nominés du deuxième Prix Elysée annoncés

nationalités des nominés
Espagne, Nigéria,
Singapour, France,
Suisse, Royaume-Uni,
Belgique, Finlande



images visionnées par le comité de sélection interne du musée



80'000 CHF de récompense pour le lauréat



Prix Elysée

La deuxième édition du Prix Elysée est marquée par une importante participation et la diversité géographique des candidats. Cela s'explique, notamment, par le succès de la première édition, le positionnement du prix (soutien à la production pour artistes à mi-carrière utilisant la photographie) et la diffusion de l'appel à candidature en sept langues. Le comité de sélection interne du musée, composé de Tatjana Franck, Anne Lacoste, Daniel Girardin, Carole Sandrin, Caroline Recher, Pauline Martin, Lydia Dorner, Emilie Delcambre, Holly Roussell et Pascal Hufschmid, a choisi les huit nominés.

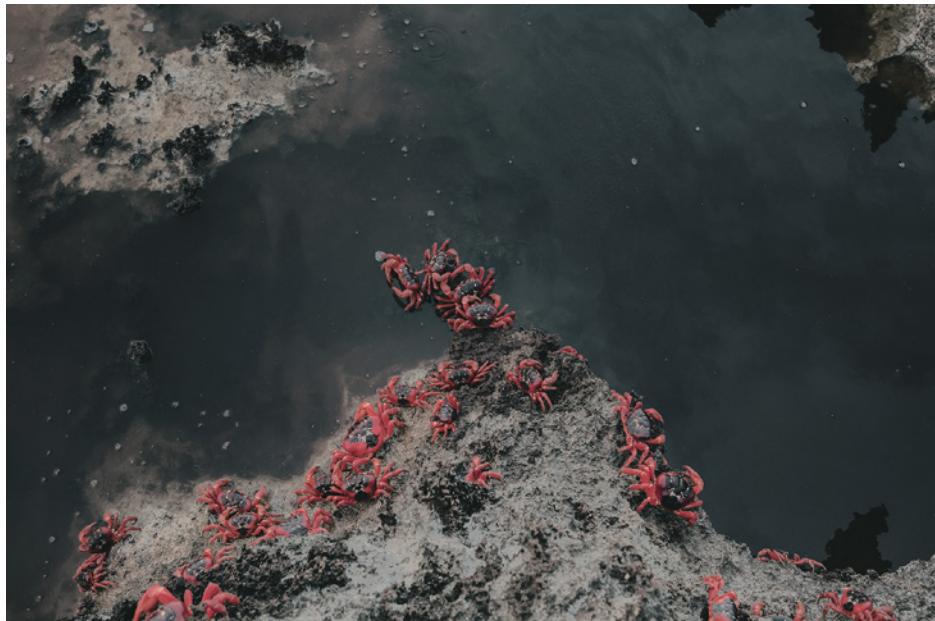
Les nominés – Isabelle Blanc & Olivier Hilaire (Suisse et France), Elina Brotherus (Finlande), Matthias

Bruggmann (Suisse), David Jiménez (Espagne), Sofie Knijff (Pays-Bas et Belgique), Jim Naughten (Royaume-Uni), Emeka Okereke (Nigéria) et Robert Zhao Renhui (Singapour) – ont été annoncés lors de la Nuit des images en juin. Ils ont également fait l'objet d'une présentation à l'Espace nonante-neuf des Rencontres d'Arles.

Par ailleurs, c'est aussi en 2016 que Martin Kollar, lauréat de la première édition du Prix, a mené à bien son projet, *Provisional Arrangement*, avec le soutien curatorial de Lydia Dorner, conservatrice assistante du musée. Son projet est publié dans un livre coédité avec la maison d'édition londonienne Mack et exposé au Musée de l'Elysée du 20 septembre au 31 décembre 2016.

*Christmas Island
Red Crabs
during migration
season.*

2016 © Renhui Zhao

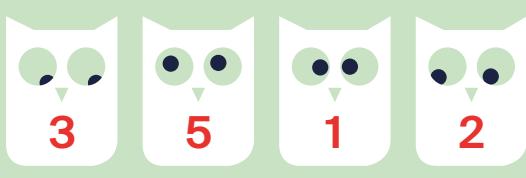


Programmation publique

En chiffres



Nuit des musées



1100 participants aux activités jeune public



affiches réalisées lors des ateliers du mercredi «Fais ton affiche!»



portfolios de photographes visionnés par les conservateurs



430 personnes présentes à la journée Hommage à Werner Bischof



d'ouverture du musée à l'occasion des nocturnes chaque dernier jeudi du mois



Le Studio

Grâce aux expériences participatives et multisensorielles proposées, jeunes et moins jeunes sont encouragés à construire leur propre visite au musée.

Programmation

Dédié aux jeunes visiteurs et à leurs familles, le Studio, situé au dernier étage du musée, vise à rendre accessible le contenu de l'exposition en cours par une approche ludique. Le programme de cet espace découverte réunit expositions temporaires spécialement conçues pour les enfants et activités divertissantes. Grâce aux expériences participatives et multisensorielles proposées, jeunes et moins jeunes sont encouragés à construire leur propre visite au musée.

En accès libre toute l'année durant les heures d'ouverture du musée, les activités du Studio sont placées sous la devise « A l'école, on apprend à lire... Au musée, on apprend à lire des images ».

En 2016, trois expositions ont été présentées dans le Studio: *Werner Bischof, grand témoin de son temps*, *Les révolutions photographiques* et *Wojciech Zamecznik, graphiste et designer polonais*.

Werner Bischof, grand témoin de son temps

En lien avec l'exposition de Werner Bischof, les activités proposées au Studio ont mis l'accent sur les différentes périodes de son travail, notamment son étude de la nature ou ses célèbres portraits d'enfants. Les jeunes ont été encouragés à réfléchir sur la diffusion des images et l'importance de la photographie pour la presse, ainsi que sur les émotions et sentiments qu'une photographie peut procurer.

Les révolutions photographiques

L'exposition *La Mémoire du futur* a été l'occasion de mettre en avant les grandes révolutions dans la photographie depuis l'invention de la camera obscura. Plusieurs thèmes ont été abordés, notamment : l'étude de la lumière et de l'optique, la captation et la fixation des images, la reproduction de l'image, la photographie qui devient accessible à tous, les images qui se conservent dans le temps, l'invention du procédé de la photographie directe des couleurs et de l'holographie. En proposant des jeux d'images, cette exposition a permis aux visiteurs d'approfondir leurs connaissances en matière de négatif, de temps de pose ou de durée d'exposition.

Wojciech Zamecznik, graphiste et designer polonais

Lors de l'exposition *Wojciech Zamecznik. La Photographie sous toutes ses formes*, la possibilité offerte de manipuler des images tout comme le graphiste a permis aux plus jeunes de mieux comprendre le travail de l'artiste et sa démarche. L'importance de la photographie dans la création de ses affiches ainsi que la force visuelle de ses œuvres graphiques ont été soulignées. Plusieurs « boîtes magiques » de l'ombro-cinéma – technique ancienne d'animation employée par Zamecznik – ont été spécialement conçues pour l'occasion. En lien avec l'atelier proposé à la Nuit des musées, le processus de réalisation d'une sérigraphie a également été abordé.



Ecoles et jeune public

PixElysée

Le Musée de l'Elysée a lancé un projet pilote de réalité augmentée conçu par des adolescents autour de l'exposition *Se mettre au monde* de Steeve luncker. La classe 11VP2 de l'Etablissement primaire et secondaire de l'Elysée à Lausanne a entièrement réalisé une application pour tablette et smartphone. Les adolescents de 14-15 ans ont eu le privilège de rencontrer l'artiste Steeve luncker environ trois mois avant l'ouverture de l'exposition. Par groupe de deux, ils se sont réappropriés les œuvres et ont donné leur ressenti. Le contenu est le fruit de leurs réflexions sans restriction de forme.



Forte d'un très grand succès, la première série d'atelier « Fais ton affiche ! » a permis de créer 319 œuvres uniques inspirées du travail de Wojciech Zamecznik.
© Musée de l'Elysée

Atelier du mercredi gratuit

Le Musée de l'Elysée a profité de l'occasion de la Nuit des musées pour lancer une nouvelle offre d'ateliers gratuits les mercredis après-midi. Forte d'un très grand succès, la première série d'atelier « Fais ton affiche ! » a permis de créer 319 œuvres uniques inspirées du travail de Wojciech Zamecznik. Collage, découpage, peinture, photographie, sérigraphie et typographie étaient au programme tout le long de l'exposition.

Histoires d'Amadou

A l'occasion des 100 ans de la photographe Suzi Pilet et de la réédition du quatrième opus des *Histoires d'Amadou* par La Joie de lire, le Musée de l'Elysée, les bibliothèques de la Ville de Lausanne et l'Association des Amis de Suzi Pilet ont collaboré afin de proposer un programme riche d'activités autour de l'œuvre de la photographe lausannoise. Un moment festif pour les familles a été organisé le samedi 26 novembre avec une exposition, un conte kamishibaï ainsi qu'une table ronde pour les adultes sur « Le politiquement correct dans la littérature jeunesse ».

PâKOMUZé

L'atelier « Déclic » a proposé aux enfants de découvrir la photographie de portrait. Ils ont amené un objet qui leur était cher et réalisé des clichés en se mettant en scène avec cet objet. Une cinquantaine d'enfants sont repartis avec un portrait photo et un bricolage.

Ateliers Passeport Vacances

Aux mois de juillet et août, l'atelier « Ton portrait à l'ancienne » a proposé aux enfants de réaliser un portrait avec une ancienne technique photographique : le cyanotype. Il s'agissait de découvrir comment faire apparaître une photographie avec un vieux procédé chimique et la force du soleil. Une quarantaine d'enfants sont repartis avec un portrait fait à l'ancienne.

Brochure Visite découverte

(6-12 ans)

Gratuite et disponible à l'entrée du musée ou en téléchargement, ce livret permet aux familles et aux écoles de visiter le musée avec des enfants dès 6 ans, grâce à un parcours qu'ils suivent à leur rythme. Munis de la brochure, petits et grands partent ainsi à l'aventure dans l'exposition pour résoudre les puzzles et énigmes qui s'y cachent.

Dossier pédagogique

A l'occasion de chaque exposition, le département de la médiation culturelle rédige un dossier pédagogique destiné aux enseignants. Le but est de préparer au mieux les enseignants souhaitant visiter l'exposition avec leur classe. Le dossier comporte en général une présentation de l'exposition, des artistes concernés ainsi que des pistes d'analyse pour organiser une réflexion en amont, pendant ou après la visite.



Visites enseignants

Au début de chaque exposition, en complément du dossier pédagogique, une visite guidée menée par l'équipe de la médiation culturelle est offerte aux enseignants et éducateurs souhaitant se familiariser avec le contenu et la scénographie de l'exposition avant de s'y rendre avec leur classe.

**L'atelier
« Ton portrait
à l'ancienne »
a proposé
aux enfants
de réaliser un
portrait avec
une ancienne
technique
photographique:
le cyanotype.**

© Musée de l'Elysée

Visites du dimanche en famille

Le premier dimanche de chaque mois, de nombreuses familles se retrouvent autour des expositions lors des visites gratuites proposées par le musée.

Grand public

Nocturnes

Lancées en 2016, les soirées nocturnes ont lieu chaque dernier jeudi du mois. Tout au long de l'année, de nombreux visiteurs ont profité de la prolongation des horaires d'ouverture jusqu'à 20h pour voir les expositions et s'offrir un moment de détente au Café Elise. Dans le cadre de l'exposition *Anonymats d'aujourd'hui*, la première série de nocturnes a été l'occasion de présenter le film *Grand Littoral* de l'artiste Valérie Jouve.

Olivier Jeannin,
spécialiste
du tirage au
collodion, a
proposé aux
participants de
réaliser plusieurs
tirages sur des
plaques en
aluminium.

© Musée de l'Elysée

ferrotype ou tirage au collodion, procédé photographique monochrome apparu à la fin du XIX^e siècle. Olivier Jeannin, spécialiste du tirage au collodion, a proposé aux participants de réaliser plusieurs tirages sur des plaques en aluminium. Au programme de l'atelier : théorie, sécurité, démonstration, apprentissage de l'utilisation des appareils photographiques, préparation des produits chimiques, prise des photographies et développement, prise de vue et tirage de portrait des proches des participants.

Atelier collodion humide

Dans le but de remettre au goût du jour une technique ancestrale et de revenir à un travail artisanal, un atelier avec *The Wet Collodion Company* a permis de découvrir le procédé du

Atelier cyanotype

Le musée a proposé un atelier cyanotype – un procédé photographique monochrome négatif ancien mis au point en 1842 par le scientifique et astronome anglais John Frederick William Herschel – avec Laurent Cochet, photographe et imprimeur professionnel de tirages photographiques. L'atelier a permis aux 12 participants de réaliser un tirage cyanotype bleu de Prusse, bleu cyan, à partir d'une photographie personnelle. Au programme de l'atelier : la création d'un papier photosensible, la production d'un tirage transparent nécessaire à la réalisation du cyanotype et le développement de plusieurs cyanotypes.



Visites guidées gratuites

Deux fois par mois – le mercredi à 12h30 lors des « Visites au menu » et le premier samedi du mois, jour d'entrée libre –, le Musée de l'Elysée propose des visites guidées gratuites.



Le projet «Les photographies à toucher» permettra à terme à toutes les associations et écoles pour aveugles de télécharger et d'imprimer une trentaine d'œuvres.

© Musée de l'Elysée

Accessibilité

L'art pour tous: les photographies à toucher

La mission principale du département de la médiation culturelle est de proposer une programmation adaptée aux divers publics: enfants, jeunes, adolescents, adultes et personnes en situation de handicap. Avec un généreux soutien de la Fondation Casino Barrière de Montreux et du Club du Musée de l'Elysée, plusieurs actions regroupées sous l'intitulé «L'art pour tous» ont été menées depuis le lancement officiel de ce projet, le 13 octobre, à l'occasion de la Journée mondiale pour la vue.

Pour concevoir un projet novateur à l'échelle internationale destiné à rendre accessible la photographie au public en situation de handicap visuel, le Musée de l'Elysée s'est associé avec Denise Lasprogata, directrice de *Feel the Arts*. Grâce à Internet et à une technologie de pointe en matière d'impression d'images tactiles, une sélection d'œuvres phares issues

des collections du musée a été mise en ligne, accessible ainsi au public aveugle et malvoyant à travers le monde. Chaque photographie est accompagnée d'un texte de description et d'analyse, d'une image tactile à télécharger et à imprimer par thermogonflage ainsi que d'un texte pour naviguer dans l'image en relief. Le projet «Les photographies à toucher» permettra à terme à toutes les associations et écoles pour aveugles de télécharger et d'imprimer une trentaine d'œuvres. Ce projet novateur a bénéficié d'un bel intérêt de la part de la presse et a été relayé notamment par la Radio suisse romande (RTS) et l'émission «Kulturplatz» (SRF).

En 2017, le Musée de l'Elysée a pour objectif de compléter l'offre sur Internet et de mettre en place une programmation destinée aux personnes en situation de handicap visuel de tout âge autour de cette sélection d'images tactiles.

Rencontres, tables rondes, conférences

10.02

Soirée rencontre avec JR au Capitole
Le Musée de l'Elysée et la Cinémathèque suisse ont proposé une soirée unique et exceptionnelle autour de l'artiste JR qui a fait salle comble. Le court-métrage *Ellis* a été présenté pour la première fois à Lausanne, au cinéma Capitole. *Ellis* raconte l'histoire des immigrants qui ont construit l'Amérique tout en soulevant la question de ceux qui cherchent les mêmes opportunités aujourd'hui aux Etats-Unis et dans le reste du monde. Avec Robert De Niro, le film a été tourné dans l'hôpital d'Ellis Island, où JR a amené son projet *Unframed* en 2015. Une discussion avec JR animée par Tatyana Franck a suivi la projection du film.

30.04

Hommage à Werner Bischof

Il s'agissait de la dernière occasion de découvrir les expositions *Point de vue* et *Helvetica*, en suivant une visite guidée ou muni de la brochure *Visite découverte* mise à disposition du jeune public. Des projections, des conférences, une table ronde et des lectures ont évoqué l'homme public et privé par les mots et l'image. Des animations pour les familles ont ponctué la journée, dont un atelier « Les p'tits bouchons » et de la musique live dans les salles du musée.

16.06

Conférence « Les procédés photographiques en question »

Dans le cadre de l'exposition *La Mémoire du futur*, les artistes Joan Fontcuberta et Martin Becka ainsi qu'Anne Cartier-Bresson, directrice de l'Atelier de restauration et de conservation des photographies de la Ville de Paris (ARCP), ont donné une conférence sur les procédés photographiques. Tatyana Franck, commissaire de l'exposition, a modéré les discussions autour des anciens procédés photographiques tant du point de vue de la conservation que de la production artistique.

28.06

Signature et table ronde « Le Christ au miroir de la photographie contemporaine »

Lors de la sortie du livre de Nathalie Dietschy *Le Christ au miroir de la photographie contemporaine* (Alphil, 2016), trois artistes de renom – Andres Serrano, Faisal Abdu'Allah et Olivier Christinat – ont abordé le thème de la possibilité de « photographier » le Christ. En présence de l'historienne de l'art et auteure de l'ouvrage, la table ronde a été l'occasion de croiser les points de vue de trois artistes de culture et de confession différentes. La modération de la table ronde a été assurée par le professeur et historien de l'art Philippe Kaenel, de l'Université de Lausanne.

Actions spéciales

17.11

Table ronde « L'œuvre de Wojciech Zamecznik et l'histoire de l'affiche polonaise »

Organisée en collaboration avec le mudac et modérée par Anne Lacoste, commissaire de l'exposition, la table ronde a été l'occasion de revenir à la fois sur l'histoire de l'affiche polonaise et l'œuvre de Zamecznik en présence de plusieurs spécialistes : Werner Jeker, designer graphique, Katarzyna Matul, spécialiste de l'affiche polonaise et Susanne Hilpert Stuber, conservatrice au mudac.

Le Musée de l'Elysée et la Cinémathèque suisse ont proposé une soirée unique et exceptionnelle autour de l'artiste JR qui a fait salle comble.

© Carine Roth



Nuit des musées 2016

Outre l'atelier « Fais ton affiche ! » inspiré de l'œuvre du graphiste et designer Wojciech Zamecznik, la projection du moyen-métrage de Martin Kollar *5 October* a permis aux visiteurs de s'imprégner de l'univers décalé de l'artiste, lauréat du premier Prix Elysée.

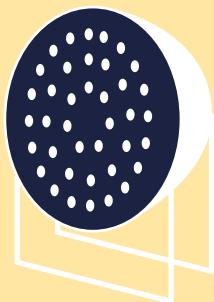
Les conservateurs du musée ont également livré leur regard sur une photographie de leur choix des deux expositions : *Wojciech Zamecznik. La Photographie sous toutes ses formes* et *Martin Kollar, Provisional Arrangement*. Des activités ludiques pour le jeune public ont été proposées en continu dans le Studio.

Lecture de portfolios

Trois fois par année, des revues de portfolios permettent aux photographes de présenter leur travail à un spécialiste de l'image. En 2016, Tatyana Franck, Daniel Girardin, Anne Lacoste, Pauline Martin et Caroline Recher ont reçu 33 photographes individuellement pour discuter de leurs travaux pendant 20 minutes. Deux fois par année, les meilleurs travaux font l'objet d'une projection publique commentée où les photographes retenus peuvent présenter leurs travaux.

Stratégie digitale

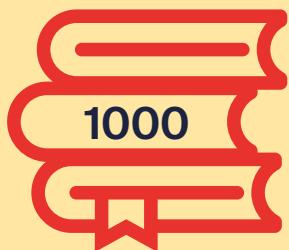
En chiffres



58 flashes dans le
scanner de numérisation
3D conçu par Artmyn



œuvres
numérisées



ouvrages de la bibliothèque
numérisés



œuvres numérisées
en 3D



Stratégie digitale

Suite au travail de l'équipe du musée réalisé en 2015 afin de mettre en œuvre la stratégie digitale globale, les premiers résultats d'une étude sont élaborés. Celle-ci présente dans les grandes lignes les principaux chantiers (collections, services Web, gestion documentaire, parc informatique, etc.) qu'il faudra effectuer d'ici au déménagement du musée à PLATEFORME 10. Elle doit également servir à élaborer une demande de crédit auprès des autorités. Sur cette base, de nombreux échanges avec la Direction des Services Informatiques de l'Etat de Vaud sont entrepris afin de sensibiliser les interlocuteurs aux besoins du musée. Divers contacts sont également noués avec des prestataires.

Placée sous le signe du rapprochement avec les cercles de l'innovation, l'année se termine par l'organisation d'une soirée Inno-Connect destinée aux start-up vaudoises en partenariat avec Innovaud.

L'année est consacrée à des tests de numérisation innovants avec Artmyn, une start-up issue de l'EPFL.

© Gregory Collavini

Numérisation

Une étude approfondie des besoins du musée, effectuée par la responsable de la numérisation en comparaison avec les pratiques d'institutions de référence, a permis de mettre en place une numérisation respectueuse de l'objet, utile et durable. Une procédure a été établie alliant le catalogage des œuvres, la reproduction par un photographe, l'inscription des métadonnées, jusqu'à l'archivage systématique des fichiers numériques sur un serveur.

L'année est consacrée à des tests de numérisation innovants avec Artmyn, une start-up issue de l'EPFL. Les premiers résultats sont présentés à l'occasion de l'exposition *La Mémoire du futur*. Divers développements sont entrepris au second semestre pour mettre en ligne une partie des œuvres numérisées. Dès le mois de mai, ce projet pionnier de numérisation des œuvres en 3D soutenu par Engagement Migros est étendu aux deux autres musées de PLATEFORME 10, le mudac et le mcb-a, et se poursuivra en 2017.

La numérisation de la bibliothèque du musée s'est également poursuivie en 2016. En collaboration avec le laboratoire des Humanités Digitales de l'EPFL, le musée a travaillé sur la version bêta de la plateforme PhotobooksElysee.ch qui sera mise en ligne en janvier 2017.



Communication

En chiffres



22'775
abonnés newsletter



visites
de journalistes



185'000
personnes atteintes par
l'événement Facebook de
la Nuit des images



1'056'000 exemplaires
de la brochure Art&Ville de Suisse
publiée par Suisse Tourisme



followers sur
les réseaux sociaux

elysee.ch – pixelysee.ch – nuitdesimages.org

253'000

visites cumulées
sur les sites



+ 600'000

pages vues



Communication

Presse : des actions démultipliées

Un nouveau rendez-vous annuel destiné à la presse est agendé en 2016 afin de présenter en avant-première la programmation de 2017. Rédacteurs en chef et rédacteurs en chef adjoints de la rubrique culture des médias spécialisés et généralistes sont conviés à l'événement. Les supports bisannuels, trimestriels et mensuels sont privilégiés afin de permettre aux rédactions de prévoir des sujets en amont sur les expositions, événements et activités du musée. Prévue une semaine avant la foire internationale Paris Photo, cette conférence de presse permet aussi de constituer un dossier de presse complet à remettre en main propre aux journalistes à Paris. Vingt-deux journalistes sont présents et bénéficient

d'une présentation originale, par les conservateurs et les responsables de projet, dans les espaces du musée, lors d'une matinée suivie d'un brunch au Café Elise. Les journalistes n'ayant pas pu participer seront ensuite rencontrés en tête à tête par la directrice et la responsable de la communication afin de maximiser les retombées. L'opération rencontre un grand succès auprès des journalistes, qui apprécient la teneur du dossier ainsi que la démarche, et sera reconduite l'année prochaine.

L'année 2016 a connu une importante couverture presse, avec un écho particulier dans la presse suisse alémanique pour l'exposition Werner Bischof, la presse spécialisée art et photographie pour la première



Plusieurs tournages sont organisés dans le musée, notamment pour l'émission *La Puce à l'Oreille* de la RTS dans l'exposition *La Mémoire du futur* avec Tatyana Franck.

© Musée de l'Elysée

exposition de Tatyana Franck depuis son arrivée au musée (*La Mémoire du futur*) et de la presse design et architecture pour l'exposition de Wojciech Zamecznik.

Outre les reportages réalisés par la presse audiovisuelle à l'occasion des conférences de presse pour chaque exposition, plusieurs tournages sont organisés dans le musée, notamment pour l'émission « La Puce à l'Oreille » de la RTS dans l'exposition *La Mémoire du futur* avec Tatyana Franck, et pour l'émission de la SRF « Kulturplatz » dans le cadre du projet de la médiation culturelle « L'art pour tous : des photographies à toucher ».

Plusieurs actions de presse mises en place par les organismes touristiques locaux et nationaux – Lausanne Tourisme, l'OTV et Suisse Tourisme – ont permis au musée de faire partie du circuit de plusieurs voyages de presse, notamment lors de l'ouverture de Chaplin's World et du lancement de l'association Art Museums of Switzerland (AMoS) en avril.

A l'occasion des Rencontres de la photographie à Arles, de la remise du prix de la Lucie Foundation à New York et de Paris Photo, de nombreuses rencontres avec des rédacteurs en chef et des journalistes culturels ont été organisées.

Des partenariats médias et institutionnels ciblés

Dans le cadre des partenariats médias et institutionnels locaux reconduits ou mis sur pied en 2016, des actions de promotion ciblées ont été privilégiées afin d'aller à la rencontre de publics identifiés prioritaires pour certaines

expositions. A ce titre, le département de la communication a tenu un stand à l'EPFL afin de sensibiliser les étudiants et les professeurs à la nouvelle technologie de numérisation 3D proposée par une de ses start-up, dont les premiers résultats étaient mis en avant dans l'exposition *La Mémoire du futur*. De même, un stand au vernissage de Design Days, événement organisé par le magazine *Espaces Contemporains*, a permis de présenter aux amateurs et professionnels du design l'exposition du graphiste polonais Wojciech Zamecznik.

Une action de communication et marketing amplifiée

Initiée à l'été 2015, l'association Art Museums of Switzerland est officiellement lancée mi-avril lors d'une conférence de presse de Suisse Tourisme. Le Musée de l'Elysée est membre d'AMoS aux côtés d'institutions phares de Suisse (Fondation Beyeler, Kunstmuseum et Tingueley Museum, Bâle ; Zentrum Paul Klee et Kunstmuseum, Berne ; Mamco et Musée d'art et d'histoire, Genève ; LAC, Lugano Arte e Cultura, Lugano ; Fotomuseum et Fotostiftung, Winterthour ; Kunsthaus et Museum für Gestaltung, Zurich) ; de plus, Tatyana Franck fait partie du conseil d'administration. Misant sur l'art et la culture, Suisse Tourisme déploie en 2016 une série d'actions marketing ciblée à l'échelle nationale et internationale : *Art et Villes de Suisse* en cinq langues (allemand, anglais, chinois, espagnol, français), magazine édité à 1'056'000 exemplaires et accessible en e-brochure ; présentation d'œuvres d'art phares par institution

sur le site MySwitzerland/cities.ch, en cinq langues également, grâce à une campagne Google AdWords ; un clip vidéo par institution ; un kit médias distribué aux représentants des marchés de Suisse Tourisme (23 à l'international) ; promotion d'AMoS à l'occasion d'Asia Art Pacific (9-10 décembre).

Le Musée de l'Elysée est membre d'AMoS aux côtés d'institutions phares de Suisse.

Web

Outre l'intégration d'une interface de visualisation d'œuvres numérisées en multidimension, l'équipe Web développe de nouveaux contenus multimédia ; par exemple, dans le cadre de l'exposition *Steeve Luncker, Se mettre au monde*, lorsque les visiteurs sont invités à laisser des témoignages audio qui sont ensuite partagés sur la page de l'exposition et les réseaux sociaux.

L'année se termine sur la préparation d'un quatrième site Web dédié à la bibliothèque numérique. Cette plateforme viendra compléter la galaxie du Musée de l'Elysée (site principal, site de la Nuit des images et site du Prix Elysée) dès 2017.

Grâce à une stratégie croisée sur les différents canaux lors de l'ouverture des candidatures en janvier et de l'annonce des nominés en juin, le site du Prix Elysée se démarque des autres par une fréquentation en forte hausse, d'environ 250%.

Réseaux sociaux

Le Musée de l'Elysée bénéficie d'une présence étoffée sur les réseaux sociaux, notamment autour d'événements majeurs tels que le Prix Elysée, la Nuit des images ou les expositions. Leur contenu suscitant un intérêt toujours grandissant, les vidéos sont désormais publiées sur trois plateformes : Vimeo, Facebook et YouTube.

Si Facebook reste le canal principal, Instagram et Twitter sont très efficaces pour promouvoir le Prix Elysée ou les expositions hors les murs. Certains Tweets relatifs à *reGeneration*³ au Mexique sont vus plus de 5000 fois.

Les réseaux sociaux ont une place prépondérante dans la diffusion des contenus du musée, si bien qu'un poste a été créé pour mettre en œuvre une stratégie éditoriale et coordonner la production et la diffusion.



Nuit des images, événement annuel du Musée de l'Elysée



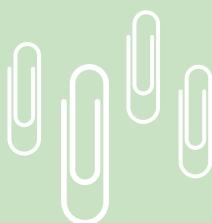
Le Studio invite à la découverte

Réseau institutionnel

En chiffres



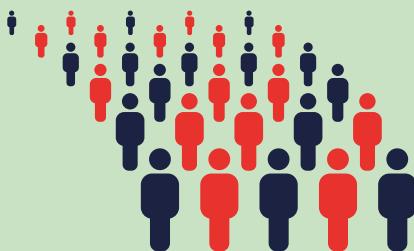
15 publications de collaborateurs



4 foires pour nouer des liens professionnels



conférences données par les collaborateurs dans le monde entier



6500 visiteurs du Musée Carton d'Augustin Rebetez,
PLATEFORME 10, au salon artgenève



Un prix international obtenu



Partenariats

artgeneve

Pour présenter PLATEFORME 10, le futur quartier des arts à Lausanne au salon argenève, carte blanche a été donnée à l'artiste jurassien Augustin Rebetez. C'est dans une imposante installation qu'il a invité les visiteurs du salon à pénétrer. Véritable musée imaginaire truffé d'œuvres d'art détournées, le Musée Carton a proposé une approche globale et réjouissante de la réunion du mcb-a, du Musée de l'Elysée et du mudac sur un même site.

Espace nonante-neuf, Rencontres de la photographie d'Arles

Le Musée de l'Elysée a activement contribué au succès de l'Espace nonante-neuf aux Rencontres d'Arles et poursuivi sa collaboration avec les autres acteurs de la photographie du Canton de Vaud, PLATEFORME 10 et Présence Suisse. D'une part, le musée a présenté le Prix Elysée, en particulier le lauréat de la première édition, Martin Kollar, et les huit nominés de la deuxième édition. D'autre part, le musée était partie prenante de la présentation du Musée Carton d'Augustin Rebetez. Enfin, la semaine d'ouverture des Rencontres a donné l'occasion au musée d'orchestrer une importante opération de relations publiques pour promouvoir ses projets et développer de nouveaux partenariats institutionnels.

Communicating the Museum, Québec

Communicating the Museum est un congrès international spécialisé dans la communication, les relations publiques, le marketing et l'innovation

dans le domaine muséal. L'objectif est double: présenter les meilleures pratiques actuelles et favoriser le développement de réseaux entre professionnels du secteur. Organisé par une agence de communication française, Agenda, le congrès a lieu dans différentes villes plusieurs fois par année (en 2016, Berlin et Québec). Pascal Hufschmid, responsable du développement, a été invité à faire partie du comité consultatif de l'édition de Québec aux côtés des confrères suivants: Jialia Fei, Director of Digital, The Jewish Museum, New York; Sophie Kammerer-Farant, cheffe du service Louvre Conseil, Direction des relations extérieures, Musée du Louvre, Paris; Lise Korsgaard, Director of Communication, Statens Museum for Kunst, Copenhague et Joanna Mackle, Deputy Director, British Museum, Londres. Toute l'année, il a conseillé Agenda dans le choix du thème à aborder et des intervenants à inviter. Il a également donné une conférence à Québec et modéré celles de collègues du Louvre et d'une agence, Infinite City (Montréal).

Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNS)

Pascal Hufschmid a conseillé le FNS dans la mise sur pied d'une opération de communication sous la forme d'un concours d'images scientifiques. L'objectif est d'inviter les chercheurs et chercheuses travaillant en Suisse à rendre leurs travaux visibles pour le public et les médias. Le concours aura lieu en 2017.

Opérations de relations publiques *artgenève, PhotoLondon, ArtBasel, Paris Photo*

Plusieurs foires d'art, spécialisées en photographie ou en art moderne et contemporain, ont donné l'occasion au musée de renforcer et développer son réseau de contacts auprès des galeries d'art du monde entier et des intervenants de haut niveau des conférences organisées dans le cadre de ces foires. Une campagne de relations publiques a été menée pour promouvoir l'ensemble des activités du musée, dont le Prix Elysée, la revue *ELSE* et les expositions itinérantes, de manière plus soutenue. Les collaborateurs du musée ont également accompagné les sponsors, amis et mécènes du musée dans leurs visite et découverte de ces événements.

Voyages du Cercle

- Holly Roussell a accompagné le Cercle à PhotoLondon du 19 au 21 mai et organisé pour ses membres le programme suivant : visite du Victoria & Albert Museum, du Media Space au Science Museum, de la Tate Modern, visite privée de l'atelier de Nadav Kander, visite guidée de la foire PhotoLondon et visite des coulisses de la galerie White Cube, Bermondsey.
- Holly Roussell a accompagné le Cercle à Berne pour une visite guidée de l'exposition *Chinese Whispers: Recent Art from the Sigg and M+ Sigg Collections* au Kunstmuseum et au Centre Paul-Klee.

Curators' Day, novembre 2016

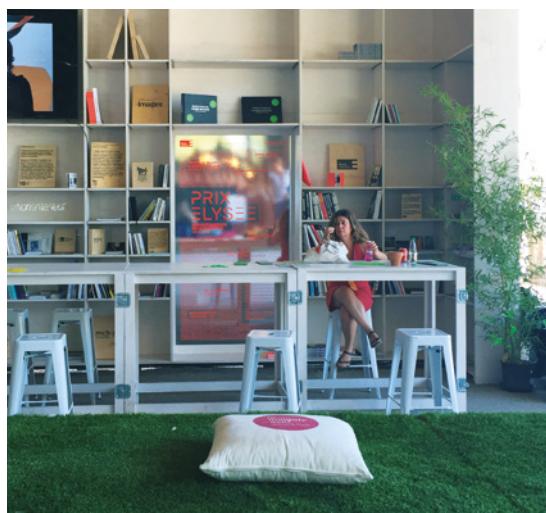
La veille de Paris Photo, une rencontre internationale de conservateurs et professionnels de la photographie a été organisée au Bal. Le Musée de l'Elysée y était représenté par Tatyana Franck et Anne Lacoste, qui ont promu différents projets afin de nouer de nouvelles collaborations avec d'autres institutions.

IMD Business School

Le Musée de l'Elysée a accueilli les participants à la formation du professeur Shlomo Ben-Hur de l'IMD Business School à Lausanne lors d'une soirée consacrée à la formation continue dans le cadre de l'entreprise. Pascal Hufschmid et Afshan Heuer ont saisi l'opportunité de présenter les expositions et les activités du musée. Cette expérience, très positive, sera renouvelée puisque qu'un partenariat est en cours de discussion avec l'IMD Business School.

La semaine d'ouverture des Rencontres d'Arles donné l'occasion au musée d'orchestrer une importante opération de relations publiques pour promouvoir ses projets et développer de nouveaux partenariats institutionnels.

© Musée de l'Elysée



© Lucie Foundation



Lucie Awards

Le 23 octobre, le Musée de l'Elysée reçoit le prestigieux Spotlight Award 2016 de la Lucie Foundation au Congress Hall à New York.

Depuis 2003, les prix de la Lucie Foundation récompensent les organisations ayant mené un travail remarquable pour faire évoluer la photographie. Chaque année, le conseil de la fondation nomme des personnalités ou des institutions dans différentes catégories. Le Musée de l'Elysée reçoit ainsi le Spotlight Award après l'International Center of Photography (2011), le Center for Photography at Woodstock (2010), le W. Eugene Smith Fund (2009), le festival Visa pour l'image (2008) et Magnum Photos (2007).

Depuis 30 ans, le Musée de l'Elysée s'attache à développer des collaborations avec des institutions, des artistes et des professionnels du monde entier afin de faire rayonner la photographie dans toute sa diversité. Des projets d'envergure tels que l'exposition *reGeneration* (2005, 2010 et 2015), qui regroupait des photographes émergents du monde entier et qui a voyagé aux quatre coins du monde, ont permis de positionner l'institution sur la carte internationale.

Réseau de compétences

Tatyana Franck

Conférences/interventions

- *Construire un musée de la photographie au XXI^e siècle*, Dames de Morges, section Genève, 11 février
- *More than a photography museum, The Musée de l'Elysée is a point of view*, Musée Aurora, Shanghai, 20 mars
- Conférence-débat, Women's Business Society, Lausanne, 8 avril
- *Les musées au XXI^e siècle : perspectives et réalités*, Société de lecture, Genève, 21 avril
- *Les procédés photographiques en question*, Musée de l'Elysée, 16 juin
- *Musée du futur : partenariat public/privé*, Congrès annuel AMS-ICOM, Zurich, 25 août
- *Quelle muse pour concevoir et manager l'Elysée de demain ?*, Forum économique vaudois, Lausanne, 16 septembre
- *Les musées au XXI^e siècle : perspectives et réalités*, Musée Sursock, Beyrouth, 1^{er} décembre
- *La Mémoire du futur. Dialogues photographiques entre passé, présent et futur*, Rencontre Innovaud Art et technologie, Lausanne, 12 décembre

Colloques/tables rondes

- Organisation du colloque international *Hybrids – The Body as Imaginary*, Museo del Palacio de Bellas Artes, en collaboration avec le Museo Nacional de Antropología, Mexico, 3-4 février
- Table ronde « Les métamorphoses du corps : l'individu à l'épreuve de l'imaginaire collectif »
- Table ronde autour du travail de Werner Bischof, Musée de l'Elysée, 30 avril
- Table ronde autour du thème « Les personnalités qui font la Suisse romande », Université de Lausanne, 19 mai
- Table ronde « Les va-et-vient de la photographie : entre reprises et invention », Cosmos Arles Books, Arles, 6 juillet
- Table ronde « Concept Löwenbräukunst – Arial », Zurich, 5 octobre

- Table ronde «La relève de l'art» dans le cadre des "Discussions du Salon" de la 10^e édition de la foire d'art moderne et contemporain Art Elysées, Paris, 20 octobre

Jury

- Prix Elysée, Membre du jury fondateur, Lausanne, 18-19 avril
- Concours Identité du Pôle muséal, Membre du jury, Lausanne, 23 mai
- Swiss Design Award, Membre du jury, Art Basel, 2-3 juin

Publications

- Rédactrice en chef de la revue *ELSE*, parution des numéros 11 et 12 en juin et novembre
- Directrice de la «Collection - Musée de l'Elysée», coéditée avec les Editions Noir sur Blanc
- *Werner Bischof, Helvetica*
- *La Mémoire du futur. Dialogues photographiques entre passé, présent et futur*
- *Wojciech Zamecznik. La Photographie sous toutes ses formes*

Collaborations

En Suisse

- Membre du Comité de direction de PLATEFORME 10, Lausanne
- Membre du Conseil de fondation de la Fotostiftung, Winterthour
- Membre du Conseil de fondation de l'Association Art Museums of Switzerland, Zurich
- Membre du Conseil de fondation de l'Institut suisse pour la conservation de la photographie (ISCP), Neuchâtel
- Secrétaire générale de la Fondation René Burri, Lausanne

A l'étranger

- Trésorière du Conseil d'administration de la Fondation Henri Cartier-Bresson
- Membre du Conseil d'administration des Amis de la Maison Rouge – Fondation Antoine de Galbert
- Membre du Conseil d'administration de Sotheby's European Advisory Board
- Membre de l'Alpine Chapter of the Young Presidents' Organization (YPO)

Lydia Dorner

Conférences et visites guidées

- Kunsthall, Rotterdam: visites guidées de l'exposition *Philippe Halsman: Astonish me!*, 26 février - CENART, Mexico: conférence, visite de l'exposition *reGeneration³ – Quelles perspectives pour la photographie?*, 3 novembre

Publications

- *Martin Kollar – Provisional Arrangement*, Mack Books/Musée de l'Elysée, coauteur, septembre

Pascal Hufschmid

Conférences/interventions

- *Stop Meeting, Start Playing! A Simple Tool for Staff Engagement*, Communicating the Museum, Québec
- Table ronde *Le prix d'une œuvre d'art: le tabou!*, Musée des beaux-arts, Le Locle
- Société de lecture, Cercle Menus plaisirs, Genève, présentation du Musée de l'Elysée

Publications

- Postface dans *Martin Kollar – Provisional Arrangement*, Mack/Musée de l'Elysée, septembre
- Article *Travelling Exhibitions as a Development Tool for Small Museum* dans *Museum Ideas, Vol. 2: Innovation in Theory and Practice*, pp. 297-309, sous la direction de Gregory Chamberlain, Museum Identity, 2016

Jury

- *Prix Notrehistoire.ch*, 8 décembre

Collaborations

- Membre du comité de l'association l'Ensemble Vide, Genève

Anne Lacoste

Conférences/interventions

- Participation à la journée d'études scientifiques *Julia Margaret Cameron scholars' morning*, Victoria and Albert Museum, Londres, 14 janvier
- *Wojciech Zamecznik: Approaching Photography with No Boundary*, conférence internationale *Wojciech Zamecznik – Photographic contexts*, Galerie Zacheta, Varsovie, 9 avril
- *Wojciech Zamecznik et l'Ecole de l'affiche*

polonaise (table ronde avec Werner Jeker, Katarzyna Matul et Susanne Hilpert Stuber), Musée de l'Elysée, 18 novembre

- Conférences avec Irène Halsman dans le cadre de l'exposition *Philippe Halsman – Etonnez-Moi!* (co-commissariat avec Sam Stourdzé), Caixa Forum Barcelona, 20 juillet ; Caixa Forum Madrid, 30 novembre

Publication

- *Isabelle Everetse Anthropoides Paradiseus*, Co-Curate Magazine, 1^{er} numéro, février

Julie Maillard

Conférences/interventions

- HES/SO Valais, section Marketing et tourisme

Collaborations

- Membre du Groupe de travail communication de PLATEFORME 10
- Membre du Groupe Marketing de l'association Art Museums of Switzerland, Zurich
- Association des musées de Lausanne et Pully, représentante pour la communication

Pauline Martin

Jury

- Jury des travaux d'étudiants de la HEAD, Genève, 14-19 janvier

Lecture de portfolios

- Rencontres d'Arles, Photo Folio Reviews, 4 juillet
- NEAR, Lausanne, lecture de portfolios, 26 novembre

Enseignement

- Cours « Histoire et théorie de la photographie » pour les étudiants de 2^e et 3^e année bachelor de la HEAD, Genève, août-décembre

Caroline Recher

Conférences/interventions

- Rencontre dialoguée avec les artistes et commissaires de l'exposition *A fendre le cœur le plus dur*, Centre photographique d'Ile-de-France, Pontault Combault, 6 février
- *Reproducing the Reproducible : a Museum of Photography and the Digital Era. Perspectives, Limits, Myths, Challenges*, dans le cadre du Getty

Summer Institute 2016, *Digital Collections. New Methods and Technologies for Art History*, EPFZ/ SIK-ISEA/EPFL, UNIL, Lausanne, 10 septembre

Publications

- *Le feu qui couve dans Steeve luncker, Se mettre au monde*, Marseille, Le Bec en l'air ; Lausanne, Musée de l'Elysée, août

Holly Roussel

Conférences/interventions

- *From the Sublime to the Ridiculous : Landmark, The Fields of Landscape Photography*, Reykjavik Art Museum dans le cadre de l'Icelandic Photo Festival, 14 janvier

Publications

- Postface, Jehsong Baak, *One Last Goodbye*, Wonderlust Press

Lecture de portfolios

- Icelandic Photo Festival, janvier
- Landskrona Photo Festival, août

Carole Sandrin

Jury

- Taylor Wessing Photographic Portrait Prize 2016 de la National Portrait Gallery

Collaborations

- Membre du Conseil d'administration de la Société française de photographie
- Membre du Comité scientifique de l'exposition sur l'histoire de la projection photographique sous le commissariat d'Anne Lacoste
- Membre du Comité scientifique de l'exposition *Révélations* du Musée d'art et d'histoire de Genève sur les collections photographiques genevoises (commissariat Mayte Garcia Julliard)

Manuel Sigrist

Conférences/interventions

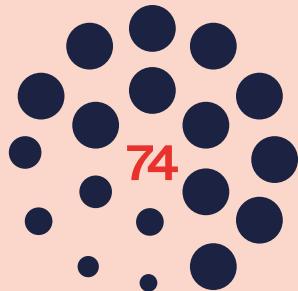
- MuseumNext, Dublin, 18-20 avril
- Expert au MuseomixCH, Bâle, 11-14 novembre
- Coach dans l'économie collaborative, ARC Neuchâtel, 9 décembre
- InnoConnect, Musée de l'Elysée, 12 décembre

Publications

- *Valoriser une collection en ligne*, Memoriav, juillet

Membres et partenaires

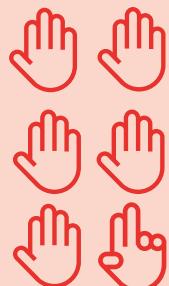
En chiffres



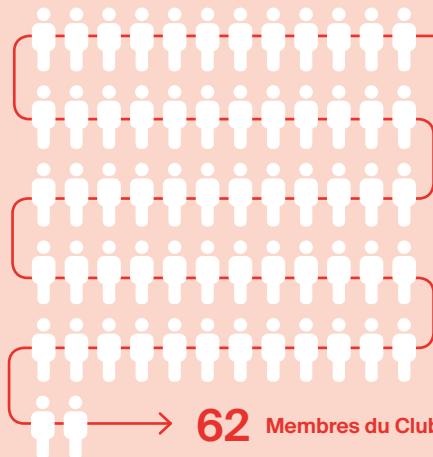
Membres du Cercle



2 voyages du Cercle



fondations et institutions
publiques et privées ont
soutenu le musée



550 Amis du musée



Membres et partenaires

Les Amis (anciennement Carte Elysée)
Devenir Amis, c'est plus qu'être membres, c'est soutenir le Musée de l'Elysée, vivre tout au long de l'année des rendez-vous passionnantes autour de la photographie (visites guidées, visites des coulisses, conférences) et bénéficier de nombreux avantages : entrée libre toute l'année au musée et dans nos institutions partenaires, 10% de réduction à la librairie et des offres ponctuelles inédites, telles que, en 2016, une visite de l'exposition de Werner Bischof en compagnie de son fils, Marco Bischof, ou encore un brunch-rencontre avec Martin Kollar.
Chiffre d'affaires 2016 : CHF 8610.-

Le Club

Créé en 2016, ce club de mécènes rassemble des amateurs de photographie désireux de s'investir dans le développement du Musée de l'Elysée. Les membres ont accès à des activités exclusives leur permettant de resserrer leurs liens avec le monde de la photographie et d'intégrer un réseau de passionnés venant de tous les horizons (visites guidées exclusives, rencontres avec des artistes, visites de galeries d'art). En 2016, les membres du Club ont ainsi eu l'occasion de rencontrer l'artiste JR et le photographe Anoush Abrar.

Le Club a soutenu le projet « L'art pour tous : des photographies à toucher ». Chiffre d'affaires 2016 : CHF 12'620.-

Comité du Club

Françoise Adam
Anne-Laure Bandle
Sophie Ciola
Antoine Cornet
Caroline d'Esneval
Florian Ducrey
Derek Queisser von Stockalper
Alexander Wolhoff
Julie Wynne (Présidente)

Membres 2016

Dominique Arpels
Yannick Besson
Antoine Boesch
Florence Thérèse Bourqui
Silvana Brunati
Amilcar Ciola
Juan Ciola
Irene Contreras
Ariane Curdy
Juan de Araujo
Anne-Laure de Rham
Clémence de Weck
Asya Dente
Guillaume d'Esneval
Vernon Dubner
Clothilde Ducrey
Yolande Estermann Wiskott
Vivien et Chloé Galland
Jay et Soatiana Gauer
Keyvan Ghavami
Mehdi Hamani
Mario Izzo
Christel Johnsson
Heidi Kailasvuori
Fabienne Levy
Théa Moser
Céline Olesen
Jean-Marc et Sabine Pasche
Amandine Pinède
Maria Antonietta Potsios
Queisser von Stockalper
Markus Reichle
Antoine Reszler
Victoria Rey-de Ruder
Olivier Rondeaux
Roland Sauter
Stéphane et Anne-Violaine Shooner
Alain et Véronique Soulier
Zsuzsanna Toth

Membres et partenaires

Sébastien et Laurence Turner
Youssef et Arita Vahabzadeh
Amandine Vallet
Nicole Vallotton
Cédrine Vonvier
Jonathan Wynne
Emanuele Zanon di Valgiurata

Le Cercle

Depuis sa création en 2008, ce groupe de mécènes (particuliers et entreprises) a financé différentes publications, notamment des catalogues d'exposition, la revue *ELSE* et, en 2016, le livre *Le Musée de l'Elysée - 30 ans de photographie* lancé en novembre, à Paris Photo.

Des pré-vernissages et des visites privées commentées par les artistes et par les commissaires des expositions du musée sont proposés aux membres à l'occasion de chaque exposition. Ils se voient également proposer un ou plusieurs voyages annuels en lien avec les expositions itinérantes du musée ou dans le domaine de la photographie ainsi que des visites d'expositions de photographie et d'art, en Suisse comme à l'étranger. En 2016, les membres ont eu le plaisir de visiter les foires internationales Art London et Paris Photo en compagnie d'un représentant du Musée de l'Elysée. Ils ont également bénéficié de visites privées à la Fondation de l'Hermitage et la Collection de l'art brut à Lausanne.

Comité Cercle

Nicole Gaulis
Maud Gay-Carrard
Tatiana Hervieu-Causse
François Kaiser
Martine Michel
Erol Toker
Camilla Rochat (Présidente)

Membres 2016

Fabienne Amaudruz
Hélène Beguin
Nathalie et Marc Berrebi
Jean-Christophe Blaser
Janet et Robert Briner
Nathalie et Arnaud Brunel
Sylvie Buhagiar
Marlène de Pierri
Danièle de Planta
Richard de Tscharner
Françoise Demierre Morand
Nicholas Elton
Luc Estenne
Françoise Etienne
Jean-Claude et Helg Beatrice Falciola
Perrine et Patrick Fenal
Céline Fribourg
Etienne Gaulis
Philippe Gay-Carrard
François et Natalia Goumaz
Yves Hervieu-Causse
Simon et Gabrielle Johnson
Ellen Josefowitz
Meri Kaiser
Jennifer et Stéphane Lagonico
Edouard Lambelet
Corinne Luck
Samantha Maunoir
Blaise Meyrat
Luca Micheli
Henry et Ana Morgan
Guy et Scarlett Morier Genoud
Sandrine Moser
Christopher Mouravieff-Apostol
Alain et Isabelle Nicod
Harald et Gill Nieuwland
Edgar Philippin
Christian Pirker
Jean-Marc et Elza Reymond
Jacky et Ruth Rezzonico
Frédéric et Gwendoline Rochat
Jean-Philippe Rochat
Marie-Louise Stoffel
Simon Studer
Aude Toker-Pugin
Olivier et Monique Vernet

Membres Cercle entreprise

Banque Lombard Odier & Cie SA/2016
Sabine et Marc Corminboeuf
Caroline Mingard
Stéphane Pedraja
Ferial Zufferey

Partenaires privés

Parmigiani Fleurier

En 2016, l'actualité du Prix Elysée (lancement de la deuxième édition, annonce des huit nominés à la Nuit des images, publication du livre de Martin Kollar) a permis de pleinement exprimer l'ambition du partenariat entre le Musée de l'Elysée et la maison horlogère, qui vise à soutenir des artistes dans la production de nouvelles œuvres et le développement de leur carrière.

PKB Privatbank AG

La banque privée PKB, fidèle partenaire du Musée de l'Elysée, a poursuivi son important soutien au programme des expositions en s'associant aux expositions *Point de vue* et *Helvetica* de l'artiste suisse Werner Bischof.



Retraites Populaires

Depuis 2011, Retraites Populaires soutient et accompagne la Nuit des enfants à l'occasion de la Nuit des images. Chaque année, elle s'associe à une activité dédiée aux enfants et familles. En 2016, elle a soutenu l'animation « Fresque photogramme », qui a accueilli près de 500 personnes et a permis de produire 350 photogrammes.

UBS

Dans le cadre du soutien d'UBS SA à la Nuit des images, deux temps forts ont été prévus : une animation à la Nuit des images et une exposition dans le hall de l'agence UBS de la place Saint-François à Lausanne. Jusqu'ici organisée quasi simultanément à la Nuit des images, l'exposition *Destin russe, photographies de Pierre Gilliard* a été décalée au mois de novembre afin d'optimiser la communication et d'en faire un rendez-vous à part entière. En outre, une installation *Obscurama* à la Nuit des images a été créée avec le soutien de la banque.

L'exposition
Destin russe, photographies de Pierre Gilliard
inaugurée, en musique, dans le hall de l'agence UBS de la place Saint-François.

© Musée de l'Elysée

Fondations et mécènes

Dans le cadre de l'exposition *La Mémoire du futur*, une campagne de prospection a été élaborée auprès de fondations suisses. Afin de permettre à la direction et aux équipes de recherche de fonds de tisser des liens plus étroits, des visites privées de l'exposition ont été proposées aux conseils d'administration d'une cinquantaine de fondations.

Engagement Migros

Officialisé en mai 2016, le partenariat avec le fonds de soutien Engagement Migros permet de lancer un projet pionnier de numérisation en haute définition réalisée par la start-up Artmyn. Etendu aux deux autres musées de PLATEFORME 10, le projet fédère les trois institutions autour des questions de numérisation. Le prototypage, la culture du test et l'innovation sont ainsi devenus des composantes importantes dans le positionnement de PLATEFORME 10 comme lieu d'innovation.

Fondation Leenaards

Grâce à la générosité de la Fondation Leenaards, le Musée de l'Elysée a été

Numérisation 3D
de Jean-Gabriel
Eynard, Charles
et Mathilde
Horngascher-Odier,
1845.
© Musée de l'Elysée



en mesure de proposer l'exposition *La Mémoire de futur*. La fondation soutient également une étude de faisabilité du projet de médiation Memoria.

Loterie Romande

La contribution de l'Organe vaudois de répartition du bénéfice de la Loterie Romande permet chaque année à de nombreux projets de voir le jour. En 2016, ce précieux soutien a rendu possible l'exposition *La Mémoire de futur*, l'organisation de la Nuit des images ainsi que le projet de numérisation des livres de la bibliothèque du musée.

Landis & Gyr Stiftung

Contactée dans le cadre du soutien à des activités et des échanges avec l'Europe de l'Est, la Landis & Gyr Stiftung a pour la première fois soutenu le musée pour l'exposition du Polonais Wojciech Zamecznik.

Yuz Foundation

Le Musée de l'Elysée consolide son partenariat avec la Yuz Foundation et jette les bases d'une prochaine collaboration avec le musée privé de Budi Tek, le Yuz Museum, à Shanghai.

Pro Helvetia

La Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia s'est engagée à soutenir la tournée internationale de l'exposition reGeneration³.

Soutiens

Fondations et institutions publiques et privées ayant soutenu le musée

Le Musée de l'Elysée est une institution du Canton de Vaud

Partenaires institutionnels

Ville de Lausanne
Le Cercle

Partenaire horloger exclusif

Parmigiani Fleurier

Partenaire innovation

Engagement Migros

Partenaires

UBS
PKB Privatbank
Retraites Populaires

Mécènes

Organe vaudois de répartition du bénéfice de la Loterie Romande
Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature
Memoriav
Fondation Coromandel
Fondation BCV
Fondation Leenaards
Fondation Sandoz
Fondation Le Cèdre
Fondation Fern Moffat
Fondation Casino Barrière Montreux
Landis & Gyr Stiftung

Fournisseurs officiels

Caran d'Ache, Genève
Champagne Laurent-Perrier
Champagne Barons de Rothschild
La Chocolatière
Beau-Rivage Palace
Château de la Bâtie
Château Clarke

Partenaires médias

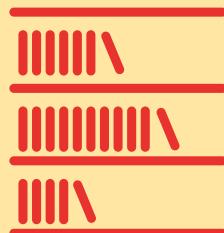
Espaces Contemporains
Boléro

Musée de l'Elysée

En chiffres



10 séances de signature organisées



1600 titres en vente
à la librairie



16'111 CHF
de chiffre
d'affaires
de cartes
postales

Passerelle Culturelle



élèves de
16 à 21 ans



13 établissements
partenaires



catalogues d'exposition
en français vendus



catalogues d'exposition
en anglais vendus



catalogues d'exposition
en allemand vendus

Les espaces d'accueil

Librairie

Les moments forts de l'année se sont concentrés sur le premier trimestre, en particulier durant l'exposition *Helvetica* de Werner Bischof et grâce à la parution du livre *Standpunkt*, dont 68 exemplaires ont été vendus. La vente du catalogue de cette exposition représente 50% du chiffre d'affaires annuel. La vente des catalogues des expositions *La Mémoire du futur* et *La Photographie sous toutes ses formes* de Wojciech Zamecznik représente l'autre moitié du chiffre d'affaires annuel.

Depuis que le Musée de l'Elysée coédite ses catalogues d'exposition avec les Editions Noir sur Blanc, la librairie a moins de titres en distribution, raison pour laquelle on observe une diminution des charges.

Une nouvelle signalétique a été mise en place dans le but d'orienter plus facilement les visiteurs au sein de la librairie.

© Reto Duriet



Événementiel

- Rencontre avec JR: la projection au Capitole a permis à la librairie de vendre sur place les ouvrages de l'auteur pour un chiffre d'affaires de CHF 3038.-
- Braderie : la librairie a organisé une vente de livres à prix réduit sur un week-end pour un chiffre d'affaires de CHF 12'522.-
- L'exposition *Destin russe, photographies de Pierre Gilliard*, UBS, place Saint-François: le livre de Daniel Girardin *Pierre Gilliard, précepteur des Romanov* a été commandé à 100 exemplaires ;
- Rencontres avec divers photographes: de nombreuses rencontres avec des photographes (Alexey Titarenko, Nathalie Dietschy, Steeve Luncker, Yann Gross) ont eu lieu durant l'année. Les signatures ont suscité beaucoup d'intérêt, fréquentées en moyenne par une trentaine de personnes ;
- Nuit des images: la librairie a tenu une table au salon du livre On Print pour faire la promotion d'*ELSE*, de livres pour enfants autour de Suzi Pilet et de signatures avec les photographes Pierre Valet, Michael von Graffenried, Christian Lutz et Bertrand Stofleth ;
- Rencontres d'Arles: installée à Cosmos Book, la librairie a fait connaître les publications du musée et le magazine *ELSE*. Cela a également permis de rencontrer les éditeurs présents.

Distribution

La vente des éditions du musée dans le commerce se fait par l'OLF à Fribourg et a rapporté en 2016 1014 CHF nets grâce aux titres suivants :

- ELSE #11
- Martin Kollar, *Provisional Arrangement*
- Sam Stourdzé, *Saul Leiter, Colors*
- Mathias Velati, *Histoires du bout du monde en scrutant l'horizon*
- *Le Musée de l'Elysée - 30 ans de photographie*

Café Elise

Le Café Elise propose thé, café, jus et boissons rafraîchissantes ainsi que divers snacks sucrés et salés. Des quiches et tartes salées sont proposées aux visiteurs les week-ends. En 2016, le chiffre d'affaires a été de 33'000 CHF.



**Rencontre avec
le photographe
Alexey Titarenko
à la librairie du
Musée de l'Elysée.**

© Musée de l'Elysée

Passerelle Culturelle

Depuis 2013, le Musée de l'Elysée est partenaire du projet de formation Passerelle Culturelle.

Soutenu par le Département de la formation, de la jeunesse et de la culture, notamment du SESAF (Service de l'enseignement spécialisé et de l'appui à la formation), du SERAC (Service des affaires culturelles) du Canton de Vaud et de l'OAI Vaud (Office Assurance Invalidité), le programme s'adresse à des élèves de 16 à 21 ans, issus de l'enseignement spécialisé.

Pendant trois ans, chaque élève reçoit une formation qui s'articule autour des volets suivants : un apprentissage pratique au sein d'une institution culturelle, un enseignement théorique dans différents lieux de formation et des stages ponctuels auprès de professionnels. L'objectif est de permettre à ces jeunes de découvrir et d'exploiter des compétences particulières qui jalonnent l'élaboration de leur projet professionnel.

Depuis la rentrée 2016, le groupe est constitué de 12 élèves

répartis dans 13 établissements partenaires : l'Atelier de Saint-Prex (Saint-Prex), l'Ecole de jazz et de musique actuelle (EJMA, Lausanne), la Maison de la Rivière (Tolochenaz), la Ville de Nyon, Bibiomédia Suisse (Lausanne), la Haute école de théâtre de Suisse romande, Manufacture (Lausanne), la fondation Béjart Ballet (Lausanne), les bibliothèques de la Ville de Lausanne, le Centre d'art scénique contemporain Arsenic (Lausanne), Musée et jardins botaniques cantonaux (Lausanne), le Musée cantonal de zoologie (Lausanne), le musée cantonal de géologie (Lausanne) ainsi que le Musée de l'Elysée. Ce dernier reçoit une élève qui veille à l'accueil des visiteurs.

L'année 2016 a été marquée par la fin de formation de deux étudiants qui ont présenté leur projet de fin d'année avec grand succès. Les deux élèves ont été engagés par la suite.

D'autres partenariats donnent des expériences d'apprentissage variées et constructives. Les élèves ont ainsi été intégrés au groupe des bénévoles du Festival de jazz de Montreux pour participer au bon fonctionnement de cet événement important pour la région. Comme chaque année, les élèves de Passerelle Culturelle étaient présents lors de la Nuit des images. Sous la direction de Raquel Pérez Baena, l'animation « Inversez le monde avec votre camera obscura ! » a été proposée, un atelier qui permet de créer sa propre camera obscura portative et de découvrir d'étonnantes images sur le parcours spécialement créé dans les jardins du musée.

**12 élèves de
16 à 21 ans
13 établissements
partenaires
3 ans de
formation.**

© Passerelle Culturelle





PLATEFORME 10

28.01-31.01

Le Comité de direction du Pôle muséal, invité à artgenève, s'est adressé à l'artiste jurassien Augustin Rebetez pour représenter le futur quartier au sein de ce salon.

23.05

Le projet de pôle muséal au centre de Lausanne se concrétise sous l'appellation «PLATEFORME 10». Celle-ci correspond, sur le plan de la construction, au stade où les anciens bâtiments ont disparu pour ne laisser que la nef historique, qui fera partie du hall d'accueil du mcb-a. La nouvelle identité, conçue par les graphistes Régis Tosetti et Simon Palmieri, offre un lien avec le passé du site et le voisinage de la gare. Le zéro rappelle la plaque tournante qui distribuait les locomotives, élément patrimonial qui sera conservé. Le nombre 10 fait allusion à une sorte de quai supplémentaire s'ajoutant aux neuf voies actuelles de la gare de Lausanne.

Sans attendre d'être réunis sur l'emplacement de PLATEFORME 10, le mcb-a, le mudac et le Musée de l'Elysée innovent et lancent un projet commun de numérisation de leurs collections. Bénéficiant du soutien du fonds Engagement Migros, ce projet vise à tester et développer de nouvelles solutions de numérisation et de présentation interactive, mais aussi à renforcer la collaboration entre les trois institutions.

L'annonce de la nouvelle identité de PLATEFORME 10 a coïncidé avec l'inauguration de l'exposition *La Mémoire du futur*, ce qui a permis

aux trois institutions de mettre sur pied un voyage de presse commun.

04.07-10.07

Aux Rencontres d'Arles de la photographie, PLATEFORME 10 est représentée par une installation de l'artiste Augustin Rebetez sur le modèle de celle d'artgenève. La manifestation arlésienne et Présence Suisse ayant signé en 2015 un partenariat de trois ans, l'espace «nonante-neuf» sert de rendez-vous aux acteurs suisses de la photographie.

08.09

Le Service immeubles, patrimoine et logistique (SIPaL) lance un concours international d'intervention artistique dans le cadre de PLATEFORME 10. Après examen des dossiers, le jury, présidé par l'architecte cantonal et dont la vice-présidente est la cheffe des Affaires culturelles du Canton de Vaud, a retenu 21 artistes parmi les 73 candidats pour imaginer l'œuvre qui incarnera PLATEFORME 10 et fera dialoguer l'art et l'architecture. Le lauréat sera connu au printemps 2017.

06.10

Marquant la création d'un nouveau quartier des arts, la pose de la première pierre du nouveau mcb-a s'est déroulée devant quelque 450 personnes. A la fois symbolique et artistique, la «première pierre» a pris la forme d'une boîte contenant, entre autres, 79 objets et œuvres d'artistes vaudois, suisses et étrangers.

09.12

En attendant la fin des travaux, la Cinémathèque suisse s'associe à PLATEFORME 10 pour un voyage à travers l'histoire du cinéma et autour de l'espace muséal. Chaque mois, une séance est consacrée à un film qui porte sur les musées, ces lieux dédiés à la culture, la science et l'imagination.

La nouvelle identité, conçue par les graphistes Régis Tosetti et Simon Palmieri, offre un lien avec le passé du site et le voisinage de la gare.

© PLATEFORME 10



Le projet de pôle muséal au centre de Lausanne se concrétise sous l'appellation PLATEFORME 10.

© Musée de l'Elysée

Collaborateurs 2016

Tatyana Franck	Directrice	Giorgio Mariotti	Civiliste
<hr/>			
Administration		Cyril Chariatte	Civiliste
Sinje Kappes	Administratrice	Miles Guidetti	Civiliste
Laurence Hanna-Daher	Assistante de direction	Maxime Genoud	Civiliste
Christine Giraud	Comptable (> 31.01.2016)	Antoine Ducry	Civiliste
Margarida Ramalho	Comptable	Derya Sancar	Civiliste
Nathalie Choquard	Libraire		
Stéphanie Jacot-Descombes	Intendante, coordinatrice d'événements		
Roxana Casareski	Collaboratrice accueil	Julie Maillard	Responsable communication
Miguel Meneses	Gardien	Maria Amendola	Coordinatrice communication
Anthony Rochat	Auxiliaire accueil	Manuel Sigrist	Chargé de projets Web et nouveaux médias
Nicole Murmann	Auxiliaire accueil	Ludivine Alberganti	Chargée de projets, contenu digital
Jessica Brancato	Auxiliaire accueil	Frank Milfort	Stagiaire communication
Carolina Romero	Auxiliaire accueil	Petia Imenova-Nedev	Stagiaire communication
Maxence Marchand	Auxiliaire accueil	Juliane Comment	Stagiaire communication
Mathilda Olmi	Auxiliaire accueil	Mélanie Pittet	Stagiaire communication
Luca Reut	Auxiliaire accueil, civiliste		
Jessica Maillard	Assistant administration		
Franciane Pelissard	Stagiaire accueil	Développement	
Loïc Ahlgren	Civiliste	Pascal Hufschmid	Responsable développement
Théo Carbonara	Civiliste	Holly Roussel	Coordinatrice Prix Elysée
Erwan Demenga	Civiliste	Perret-Gentil	
Tai Van Tan	Civiliste	Camille Falda	Stagiaire développement
<hr/>			
Passerelle Culturelle		Mathilde Acevedo	Stagiaire développement
Raquel Pérez Baena	Coordinatrice Passerelle Culturelle	Marie Barras	Stagiaire développement
Magali Stoller	Assistante	Anastasia Nicolier	Assistante développement, mandat
Natacha Salzmann	Formation Passerelle Culturelle		
<hr/>			
Muséologie / Technique		Expositions	
Simira Räbsamen	Responsable muséographie et logistique	Daniel Girardin	Conservateur en chef
Jean Clivaz	Médiamaticien	Anne Lacoste	Conservatrice expositions
Michèle Guibert	Assistante technique	Lydia Dorner	Conservatrice assistante
Yannick Luthy	Assistant technique	Emilie Delcambre	Collaboratrice expositions
Mathias Velati	Aide technique	Emilie Schmutz	Stagiaire expositions
		Maeva Besse	Stagiaire expositions
		Sasha Horacsek	Stagiaire expositions



© Musée de l'Elysée

Nuit des images & Editions

Pauline Martin	Commissaire Nuit des images / expositions
Arthur Brügger	Coordinateur éditions et magazine <i>ELSE</i>
Lise Clavaud-Mégevand	Stagiaire Nuit des images

Mélanie Bétrisey

Christelle Michel
Charlotte Doyen
Nadège Barbezat

Responsable Fonds Burri, ass. collections

Assistante collections
Assistante collections, mandat
Stagiaire collections
Stagiaire collections
Civiliste

Médiation

Afshan Heuer	Responsable de la médiation culturelle et des publics
Stéphane Chapuis	Assistant à la médiation culturelle
Ludovica Pacciani	Guide jeune public
Mathieu Grandjean	Guide
Stephan Holenstein	Guide
Chus Dias Bacchetta	Guide
Margaux Magnusson	Stagiaire médiation
Daphné Loi Zedda	Stagiaire médiation

Bibliothèque / Numérisation

Maude Tissot	Responsable numérisation
Aurore Quarroz	Bibliothécaire
Paola Moro	Bibliothécaire
Frédéric Porret	Collaborateur numérisation et bibliothèque
Anthony Rochat	Photographe numérisation
Jeanette Falk	Assistante numérisation, mandat

Collections

Caroline Recher	Conservatrice collections
Carole Sandrin	Conservatrice Fonds Chaplin et conservation préventive
Corinne Coendoz	Régie des œuvres
Pascale Pahud	Documentaliste

Fondation de l'Elysée

Président : Jean-Claude Falciola
Membres : Sylvie Buhagiar, Elian Chapuis, François Kaiser, Jacques Pilet, Camilla Rochat, Marco Solari, Brigitte Waridel, Nicole Minder

Comité exécutif

Daniel Girardin, Tatyana Franck, Sinje Kappes

Informations pratiques



Musée de l'Elysée
18, avenue de l'Elysée
CH-1014 Lausanne
Suisse

Tél. +41 21 316 99 11

Fax +41 21 316 99 12

info@elysee.ch
www.elysee.ch

Le musée est ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h excepté pendant les périodes de changement d'exposition.

Nocturnes jusqu'à 20h chaque dernier jeudi du mois.

Entrée libre le premier samedi du mois.

Un billet unique pour le Musée de l'Elysée, le mcb-a et le mudac est disponible à l'accueil des trois institutions.

Musée de l'Elysée

18, avenue de l'Elysée
CH-1006 Lausanne

T +41 21 316 99 11
info@elysee.ch



www.elysee.ch

10
PLATEFORME